

MERIDIANO



UN CUADERNO SUPERIOR

INDUSTRIA ARGENTINA

200 HOJAS

1350

14 agosto, 1963. B. Aires. M. Vargasi.

F. S.

V: A, B

$\rightarrow, \wedge, \vee, \neg$ ~~()~~

(~~*)~~ ()

- (1) $A \rightarrow (B \rightarrow A)$
- (2) $(A \rightarrow B) \rightarrow ((A \rightarrow (B \rightarrow C)) \rightarrow (A \rightarrow C))$
- (3) $A \rightarrow (B \rightarrow A \wedge B)$
- (4) $A \wedge B \rightarrow A$
- (5) $A \wedge B \rightarrow B$
- (6) $A \rightarrow A \vee B$
- (7) $B \rightarrow A \vee B$
- (8) $(A \rightarrow C) \rightarrow ((B \rightarrow C) \rightarrow (A \vee B \rightarrow C))$
- (9) $(A \rightarrow B) \rightarrow ((A \rightarrow \neg B) \rightarrow \neg A)$
- (10) $\neg \neg A \rightarrow A$

Reduction theorem

if $\Gamma, A \vdash A$ ~~$A \vdash B$~~ $A \vdash B$ then $\Gamma \vdash A \rightarrow B$
 $\vdash A \rightarrow A$

operat connect.	introduction	elimination
\rightarrow	if $\Gamma, A \vdash B$ then $\Gamma \vdash A \rightarrow B$	$A, A \rightarrow B \vdash B$
\wedge	$A, B \vdash A \wedge B$	$A \wedge B \vdash A$ $A \wedge B \vdash B$
\vee	$A \vdash A \vee B$ $B \vdash A \vee B$	$\Gamma, A \vdash C$ $\Gamma, B \vdash C$ } $\Gamma, A \vee B \vdash C$
\neg \neg	$\Gamma, A \vdash B$ $\Gamma, A \vdash \neg B$ } $\Gamma \vdash \neg A$	$\neg \neg A \vdash A$

Substitution Theorem

Γ E P_1, \dots, P_m

Γ^* E^* A_1, \dots, A_m

if $\Gamma \vdash E$

then $\Gamma^* \vdash E^*$

Replacement Theorem

$A \quad C \quad A \quad C_A \quad C: EAF$

$A \leftrightarrow B \quad B \quad C_B \quad C: EBF$

the relation between C_A C_B is one of replacement -

notion "depth": depth is the number of logical connectives to get C through A .

$A: X \rightarrow Y$

$C_A: (X \rightarrow Y) \wedge \neg((X \rightarrow Y) \vee \neg X)$

$(X \rightarrow Y) \vee \neg X$

Associat., commut., distrib.

1) ~~$\vdash (A \wedge B) \wedge A$~~

2) $\vdash (A \wedge B) \wedge C \leftrightarrow A \wedge (B \wedge C)$ $\vdash (A \vee B) \vee C \leftrightarrow A \vee (B \vee C)$

$\vdash (A \wedge B) \leftrightarrow (B \wedge A)$ $\vdash (A \vee B) \leftrightarrow (B \vee A)$

$A \vdash A \rightarrow B \leftrightarrow B$

$B \vdash A \rightarrow B \leftrightarrow B$

$\neg A \vdash A \rightarrow B \leftrightarrow \neg A$

$\neg B \vdash A \rightarrow B \leftrightarrow \neg A$

$B \vdash A \wedge B \leftrightarrow A$

$B \vdash A \vee B \leftrightarrow B$

$\neg B \vdash A \wedge B \leftrightarrow B$

$\neg B \vdash A \vee B \leftrightarrow A$

simplification:

$\vdash A \wedge (B \vee \neg B) \leftrightarrow A$

$A \vee (B \wedge \neg B) \leftrightarrow A$

$$\vdash A \wedge B$$

$\rightarrow, \wedge, \vee$

$$\vdash A \vee B \leftrightarrow \neg(\neg A \wedge B) \quad \vdash A \wedge B \leftrightarrow \neg(\neg A \vee \neg B)$$

$$\vdash A \rightarrow B \leftrightarrow \neg(A \wedge \neg B) \quad \vdash A \rightarrow B \leftrightarrow \neg A \vee B$$

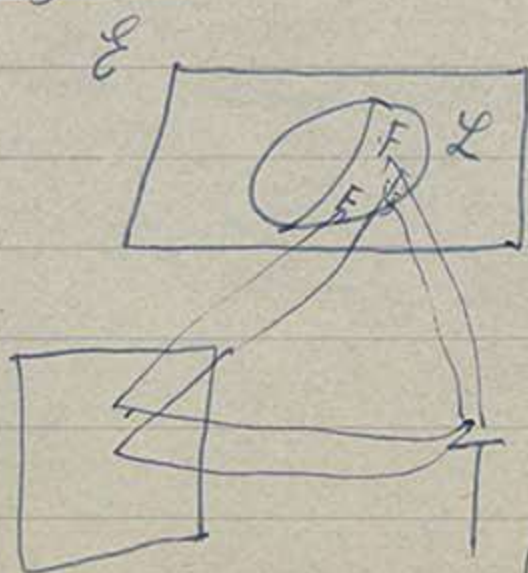
$$\vdash A \wedge B \leftrightarrow \neg(A \rightarrow \neg B) \quad \vdash (A \vee B) \leftrightarrow \neg B \rightarrow A$$

$$\vdash \neg(A \wedge B) \leftrightarrow \neg A \vee \neg B$$

$$A | B \leftrightarrow \neg(A \wedge B)$$

St. Peiffer demonstrated this formula (?).

Consistency



(true propositions)

$$\neg$$

A	$\neg A$
t	f
f	t

$$A \wedge B$$

$B \setminus A$	t	f
t	t	f
f	f	f

$$A \vee B$$

$$A \rightarrow B$$

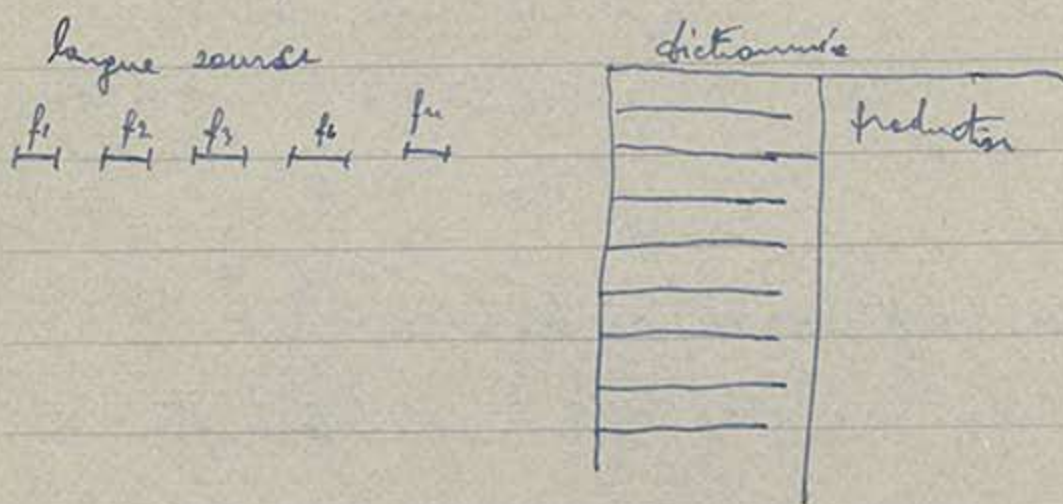
$B \setminus A$	t	f
t	t	t
f	t	f

$B \setminus A$	t	f
t	t	t
f	f	t

Venezis, 15 aout, 1963. inces

nivel du mot, n'est pas le "mot" du dictionnaire, mais le mot équivant a "forme" "production de mot à mot"

1952 procédure de consultation du dictionnaire; ^{elle} a été laissée -



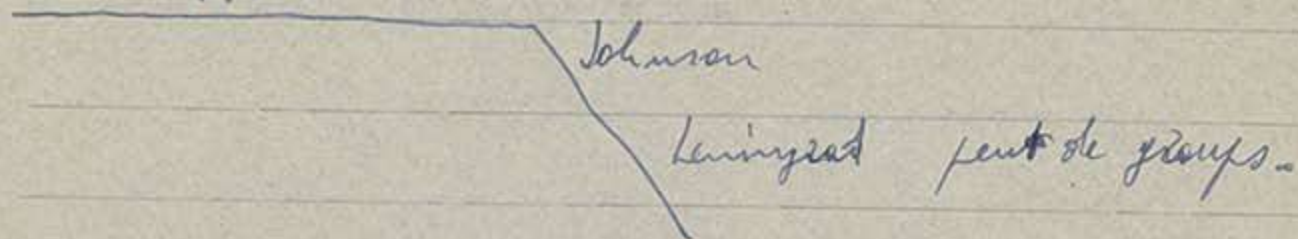
Tr. mot à mot automatisée : Geogelauer (L. Foster); Ramo -
-Woldrige (Garvin),
IBM - King.
production copiable de quelques cas -

1959 deuxième vague de recherches de traduction : modèle logico-
-linguistiques. Tr. français \rightarrow russe (système très
réduits; Mlle. Conlayina.

une première méthode algo-rythmique a été introduit par Acceto
en 1961.

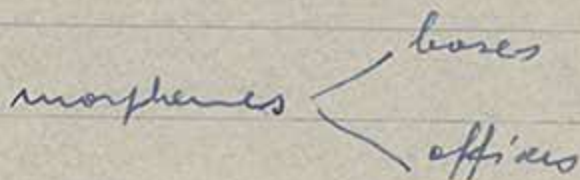
Parallèlement Ida Rhodes; et à Harvard Oettinger use la
méthode de prédiction ^{de} - Kerans les résultats dans 2/3 ans -

Washington University, (Johnson) : utilisation des procédés de l'apprentissage automatique infantile
1960

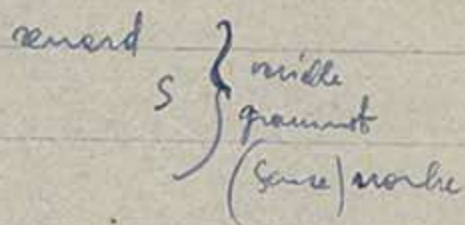
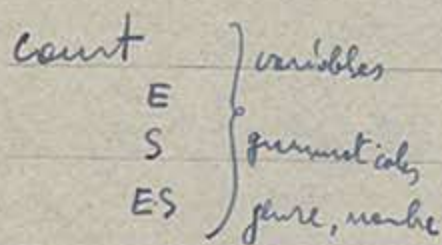


C'est plus difficile tracer la frontière entre la syntaxe et la sémantique que entre la morphologie et la syntaxe -

Unité lexicale



variables grammaticales ex. genre (m. f. en français) -



variables grammaticales : permanent et contingent.

Lorsque la variable grammaticale dépend de l'unité lexicale - est permanent, p. 102.

Remard (le genre est permanent) -

numeros signifiés 20 c'est le numero ou setruvé la forme -

abundance n U.L. K 1 valeur / v_{gp} 1 val. / v_{gc}

val. = valeur v = variable, g = grammatical, p = permanent, c = contingent. K = catégorie

U.L.	K.	1 val / v_{gp}	val / v_{gc}
GAZ	subst	1 (mesur.)	1 (mesur.)

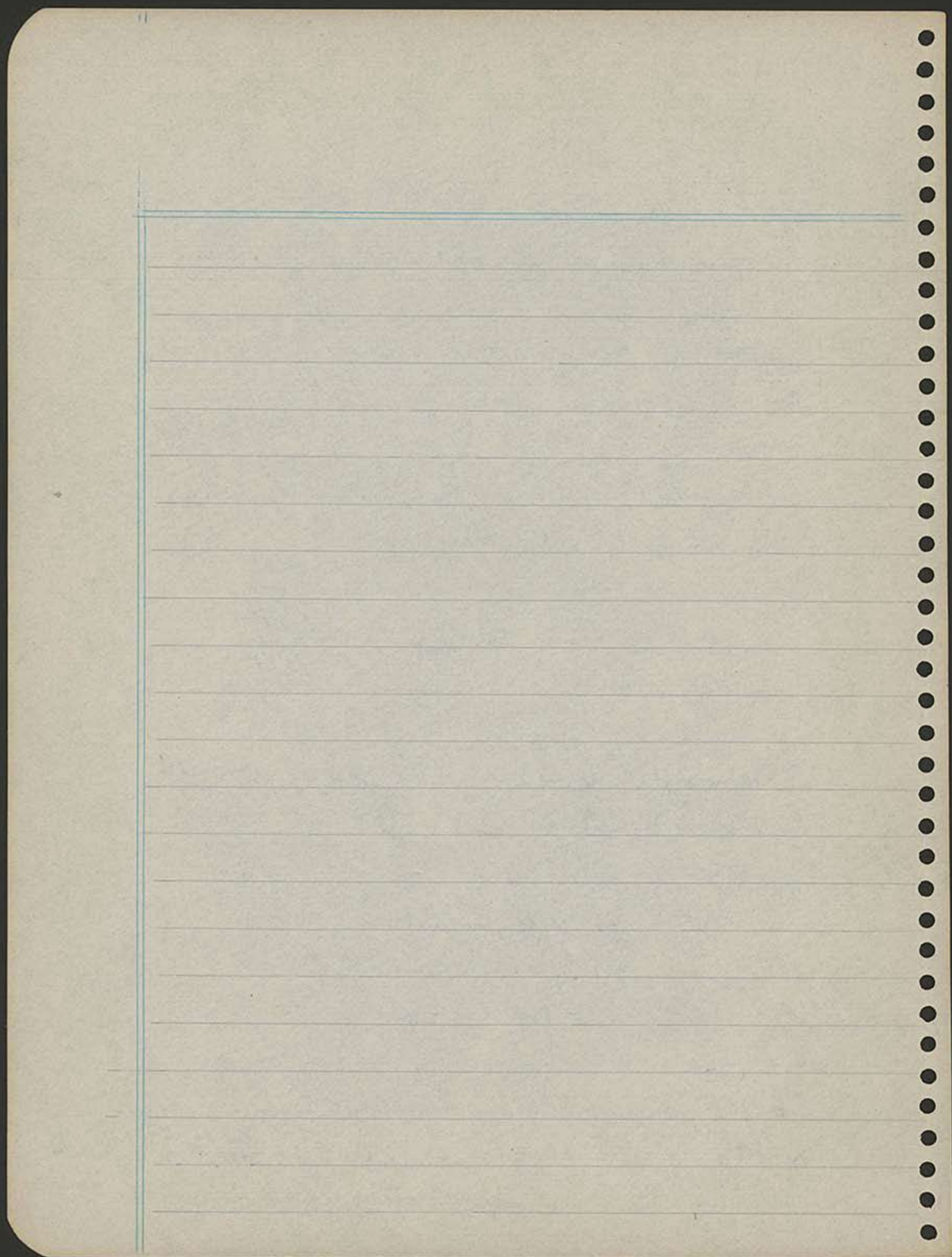
homographe interne
homographe externe

~~homographe interne~~

en russe v_{gp} genre, animation
 v_{gc} cas, nombre
6 val 2 val.

on peut poser une unité lexicale dans différents domaines syntaxiques -
avec la base on peut opérer avec ^{unités} catégories différentes
et catégories syntaxiques différentes -

inutilité
ité
ment



22 sept, 1963 - Vaupois -

Grammaire d'état finis -

Le principe de la grammaire d'état finis c'est de faire activer de classes communes à de classe régularités.

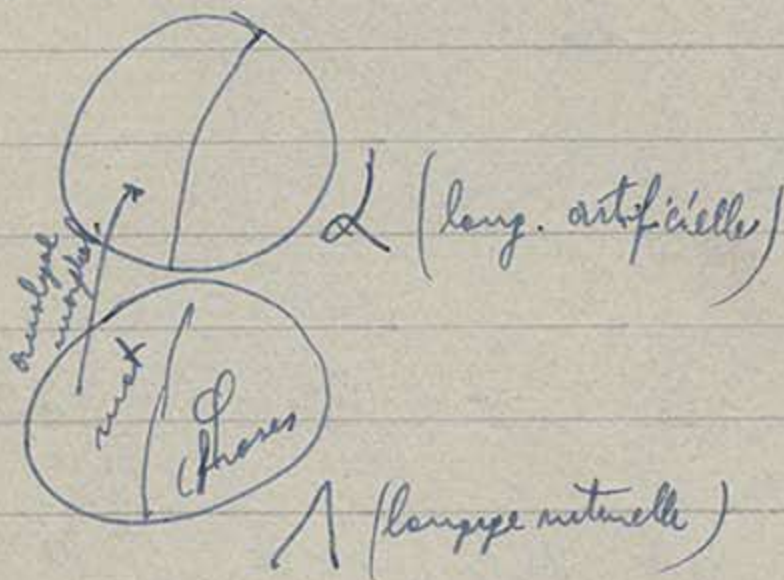
Le problème que représente au traducteur mécanique -

mot 1 no. 2 3 4

substituer la
notion de

forme

à le mot on substitue la forme. information morphologique,
inf. syntactique, inf. sémantique



dictonnaire (code morph.) code syntactique code sémantique
| CM | | CS | | CB |

S.E. est déterminé par l'analyse morphologique ^{et} syntactique.
(syntactique élémentaire)

S.E. V K Δ valeurs des var. gram. CS CB

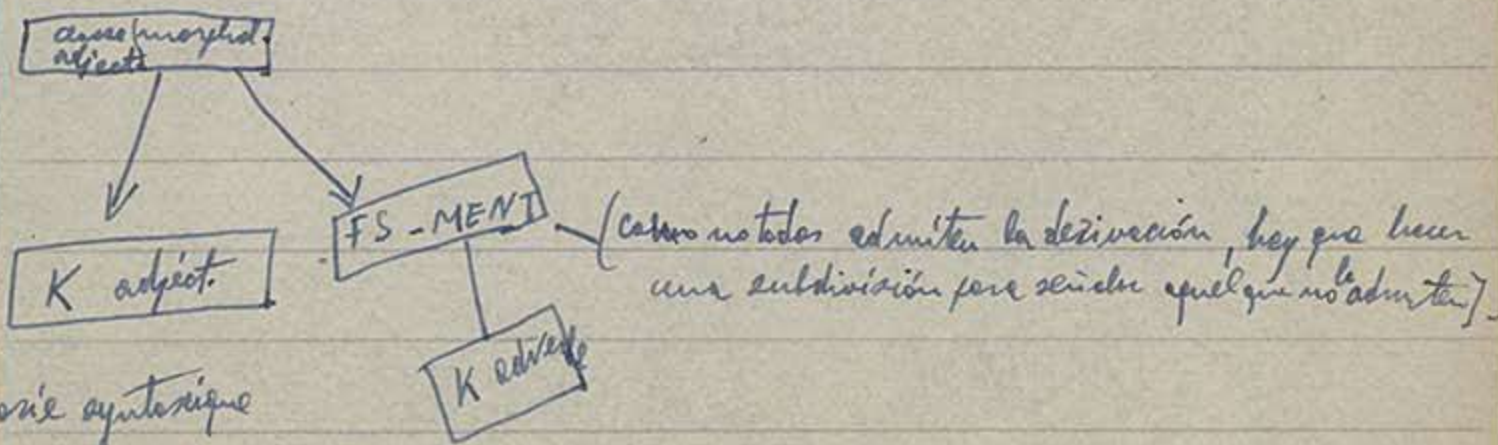
Δ dérivation

Etat finis

92	MS
94	MP
96	FS
98	FP

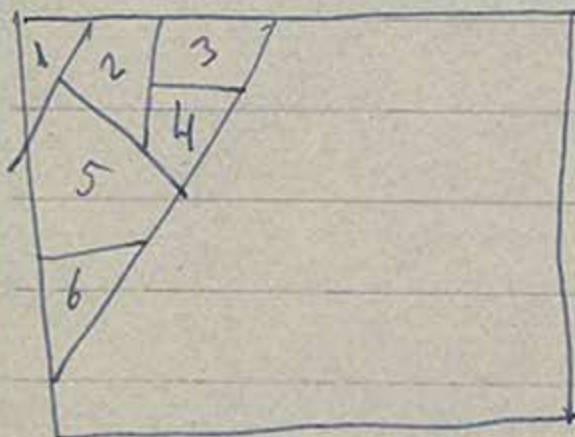
serieu x pour la machine, mais le beso ling. est serieu
 serieu se
 serieu ses

Pour se passer à l'abit de fuisse, solutions est necessaire
 specifier les cas dans l'automate.



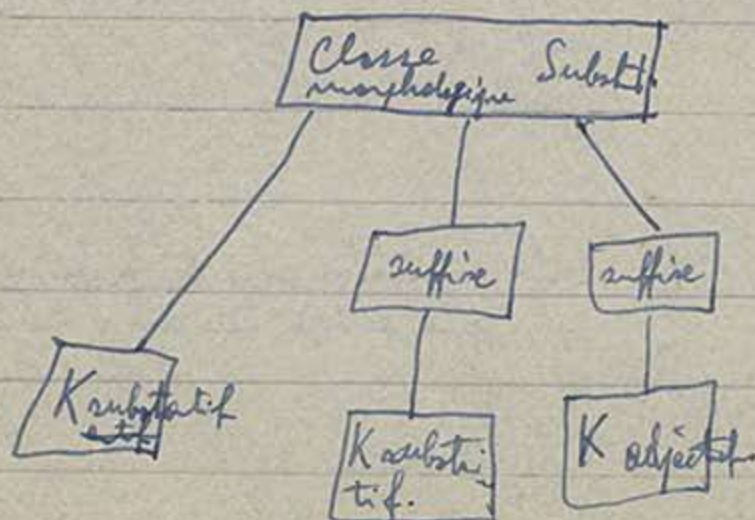
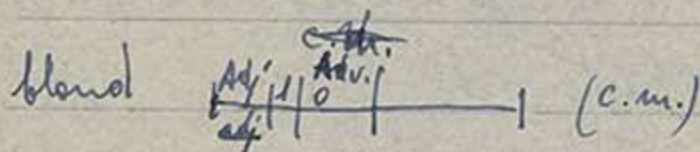
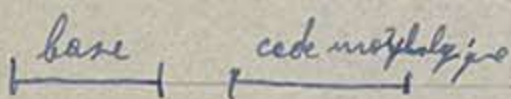
K = categoría sintáxica

Et même raison s'applique pour les préfixes IN-, IR-



1-6 paradigmatique sont ensembles disjointes.
(1-6 : sont les affect énumérés)

Le nombre des petites classes disjointes est trop.



Les langages d'état finis sont appelés langages markoviens.

$\left\{ \begin{array}{l} \text{VIF} - \emptyset, S \\ \text{VIV} - \epsilon, \epsilon \end{array} \right\} \text{VI} - F, FS, VE, VES.$

BE/AU, -AUX la solution est pratique, non linguistique.
-LLE, -LLES

plan de la syntaxe:

la structure syntaxique d'une langue ne peut pas être choix n'est pas une grammaire d'état finie, mais une grammaire texte free.

$L \ V_T \ a, b, \dots$ alphabet terminal.

$M \ V_N \ A, B, \dots, S,$ " non terminal

$A \Rightarrow \varnothing$ $A \Rightarrow B a c D e$ terminal ou no

Chomsky : logicien, mathématicien, linguiste?



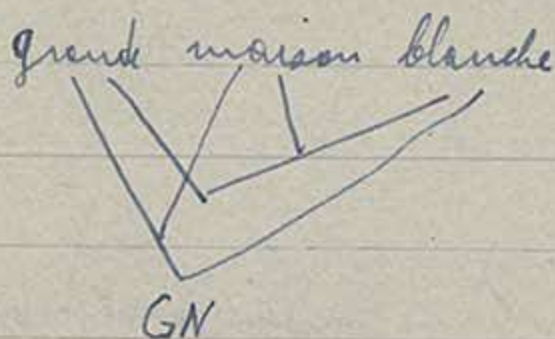
\varnothing 2 symboles
1 symbole

Adj Subst. Adj
preux maison blanche

$GN \Rightarrow \text{Adj. Subst. Adj.}$

$S_a = \text{Subst. Adj.}$

$GN = \text{Adj. } S_a$

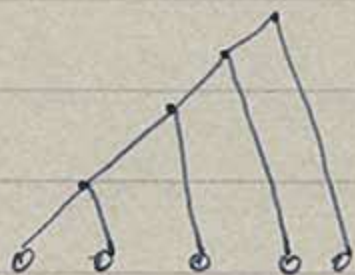
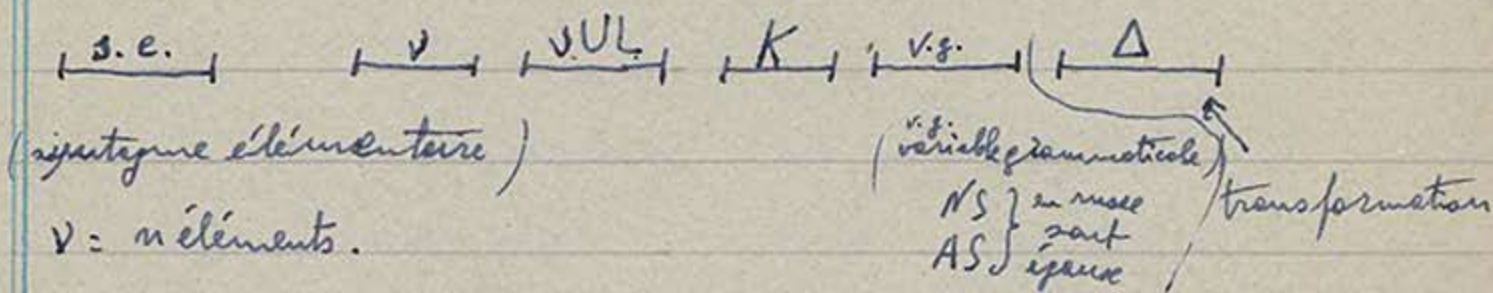


$A \begin{cases} a B \\ a \end{cases}$

c'est un cas particulier de grammaire
d'état fini de contexte free.

29. ^{de sept.} ~~Vergil~~ - 1963.

Problème de fréquence de morphèmes en la phrase.
 La morphologie donne des solutions satisfaisantes, mais il n'est pas ainsi dans la syntaxe.

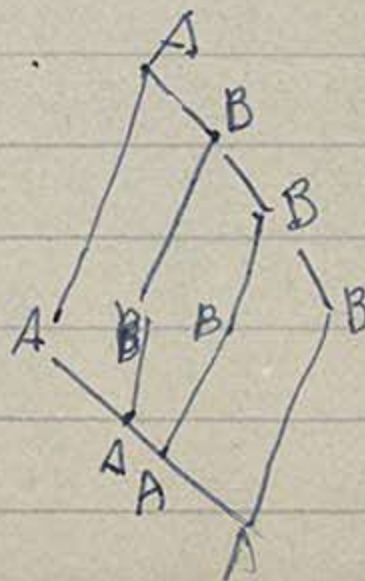
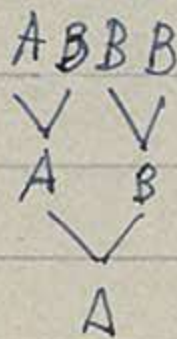


langage à état finis

~~S~~ ~~SS~~ ~~SSS~~ ~~SSSS~~
 A B B B

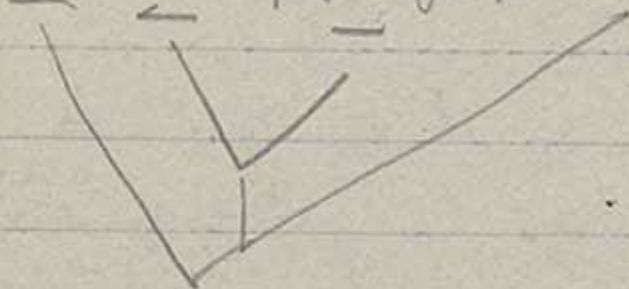
$A \rightarrow AB$

$B \rightarrow BB$



homographs externes

they are flying planes



Sobre una frase de 40 palabras la máquina
 ha descubierto más de 600 construcciones posibles.

Se busca la (1) solución única (de también
 soluciones
 falsas)

(2) todas las soluciones

a) recherche en serie

(busca todas la estructuras posibles
 de una frase)

b) en paralelo (Se construyen
 de una vez todas las soluciones) -

$A \Rightarrow BC$

Adj. Subst

Gen.
Numer
Caso

uno 7 cas, 2 numeros, 3 generos

Cuando se trata de familias de empujados interesantes

S.E., en el caso precedente de familias -

ingrese

comit lenguaje beaucoup
plus que l'ordinaire -

Listas de Categorías sintácticas ^K (símbolos de 4 letras)

K
SUBC
SUBP
SUBG
ADJQ
ADJD
ADV A(?)

Listas de variables gramaticales v.g. (símbolos de 3 letras)

V.f.
GNR → MAS
NBR → FEM
CAS → NE

ADJQ / ADJQ' - GNR, CAS, NBR \Rightarrow ADJQ'

/ GNR (1,2) CAS (1,2) NBR (1,2) -

12-sept. 1963 - prof. Vaquerois -

Il faut chercher dans quelle mesure les modèles
sont adéquats à la description des langues naturelles -

$AB \Rightarrow C$

(RESV = reserve)

$$\underbrace{K(/vg)}_{(1) \text{ constituents}} \mid \underbrace{K(/vg)[-vg]}_{(2)} \Rightarrow K(/vg) - \text{RESV}/(1)/vg-\$$$

| suivis; \neq non suivis

ARTG | SUBC - GNR - GNR, NBR \Rightarrow SUBC |

| GNR (1,2) NBR (1,2) - \$ 1 (\$ = saturé)

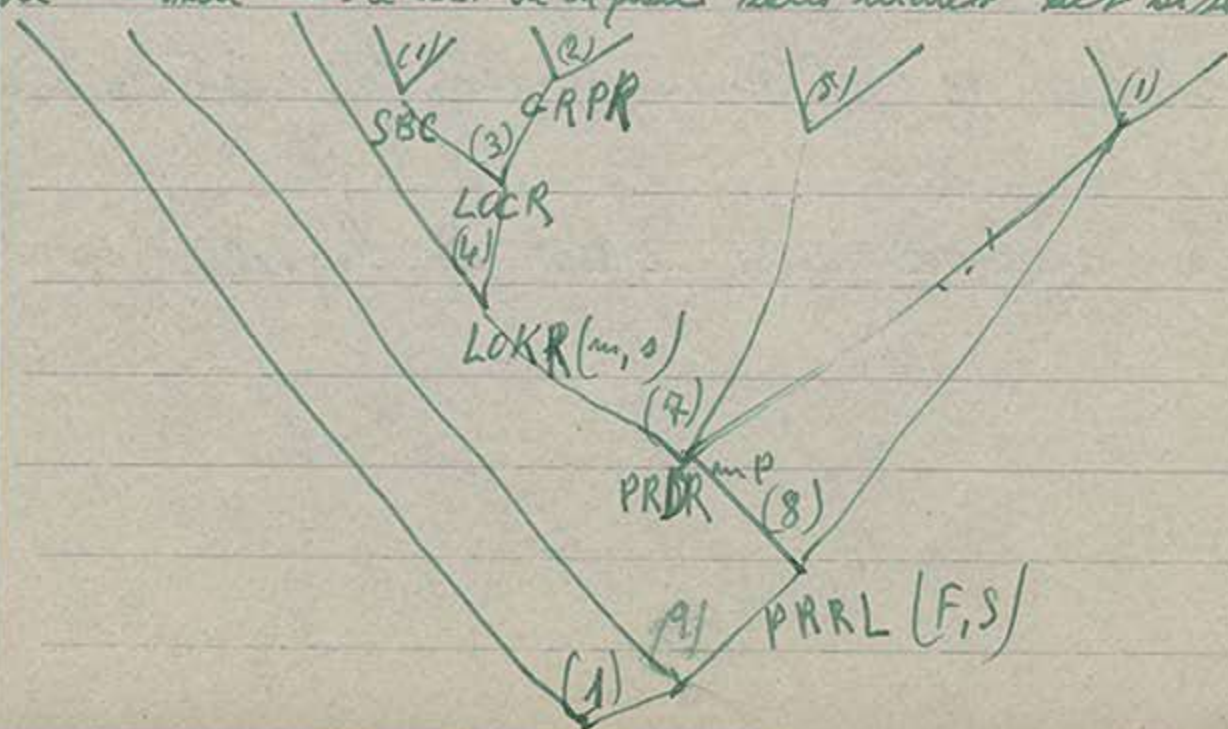
choisir de regroupements dans la grammaire générale - -

~~La maison sur le toit de laquelle sont~~

la maison sur le toit de laquelle sont nichés des oiseaux.

1. ARTG/SBC - GNR, NBR \Rightarrow SBC^c/CNR(1,2), NBR(1,2) - \$1,9
2. PREP/PRDR \Rightarrow GRPR/GNR(2), NBR(2)
3. SUBC/GRPR \Rightarrow LOCR/GNR(1), NBR(1) - RESV(3)/GNR(2), NBR(2)
4. PREP/LOCR \Rightarrow LOKR/GNR(2), NBR(2)
5. COPU/ADJQ - NBR \Rightarrow PRED/NBR(1,2), GNR(2)
6. SUBC * PRED - GNR, NBR \Rightarrow PROP/IND PRID
7. ~~PRED~~^{LOKR}/PREDR/GNR(2), NBR(2)^{PRRL}
8. PRDR * SBC - GNR, NBR \Rightarrow PROP/REL, GNR(RESV(3))
9. SUBC/PRRL - GNR, NBR \Rightarrow SBC/GNR(1,2), NBR(1,2) - \$9

la maison sur le toit de laquelle sont nichés des oiseaux



(OK = lección) -

? 10 LOKR | PRID \Rightarrow PRRL / GNR (PRED. v(B)) NBA (PRED. v(B))

$A | \varphi | B \Rightarrow \varphi C$
 $\Rightarrow C \varphi$

(A, B = syntagmas,
(φ = chaîne de syntagmes))

LOKR | SUBC | PRED \Rightarrow SUBC | PRDR

c.f. $A \rightarrow BC$

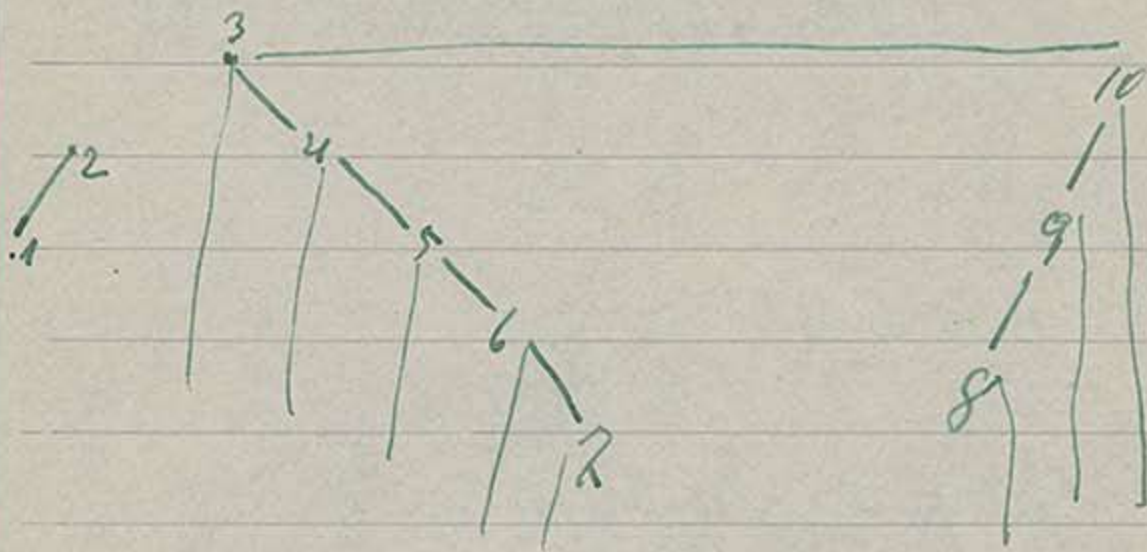
c.s. $\varphi A \psi \rightarrow \varphi BC \psi$

(contexte sensitif)

Le prisonnier sort du tribunal gardé par 2 gendarmes

La maison au toit de laquelle des oiseaux sont nichés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



C'est projectif.

Le système projectif de Lissière donne un système contenu
chamskyen -

grammaire catégorielle -

LE / Kazmieraky
Adjinkiewicz
Bar-Hillel

$\alpha, \beta, \gamma, \dots$ (5)

on cherche à construire des nouvelles classes -

α / β

$(\alpha / \beta) \setminus \gamma$

$\alpha \setminus \beta$

$(\alpha \setminus \beta) \setminus \gamma$ [?]

$\alpha / \beta, \beta \Rightarrow \beta$

$\alpha, \alpha \setminus \beta \Rightarrow \beta$

donne une grammaire contexte free.

exemple:

~~He looked it~~ up

John must work

$n \quad (n/s)/i \quad i$
 $\underbrace{\hspace{10em}}_{n/s}$

$\underbrace{\hspace{10em}}_s$

n/s

$(n/s)/s$

$((n/s)/n)/n$

Il mange une pomme le matin

$n \quad (n/s) \quad n/n \quad n \quad n/n \quad n$
 $\underbrace{\hspace{10em}}_s \quad \underbrace{\hspace{10em}}_n \quad \underbrace{\hspace{10em}}_n$

$((n/s)/n)/n$

Il mange toujours

n n/s s/s

$\underbrace{\quad}$
n/s/s
 $\underbrace{\quad}$
n/s

La grammaire est incluse dans les catégories
dans la grammaire catégorielle.

Dans le grammaire contexte, la grammaire n'est
pas incluse dans les catégories.

~~La grammaire~~

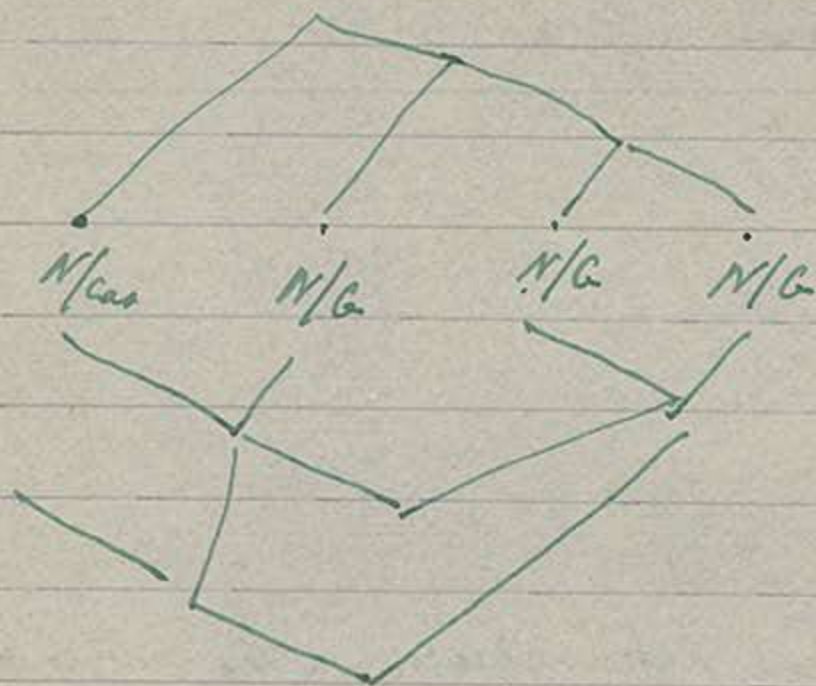
The mathematics of sentence structure

(in American Mathemat. Monthly vol. 45, no. 3, 1958)

Trois objectifs au sein de l'affaire sémantique

1. élimination de constructions syntaxiques
2. choix de transfert de structure
3. choix de l'unité lexicale équivalents (poly-sémie).

exemple:

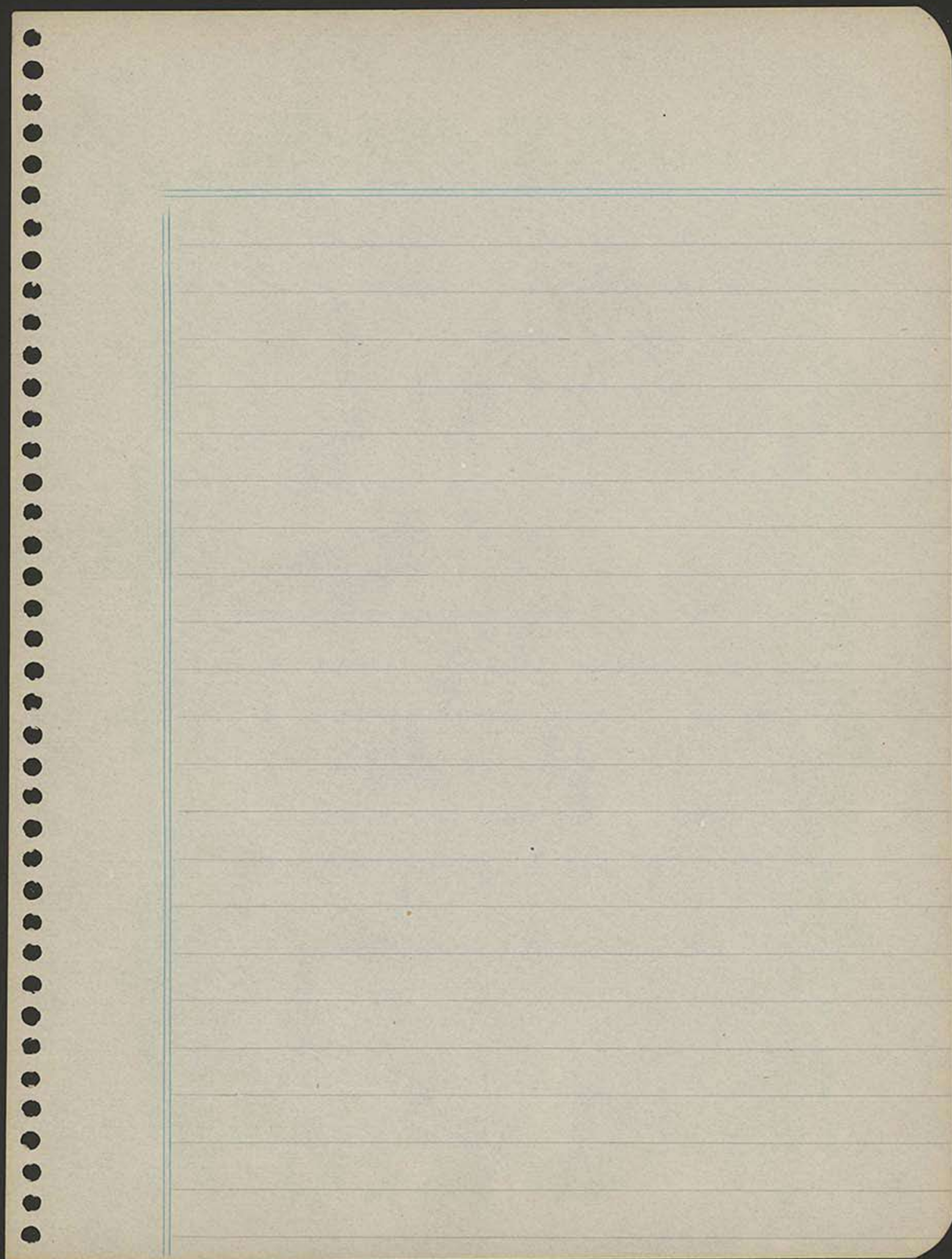


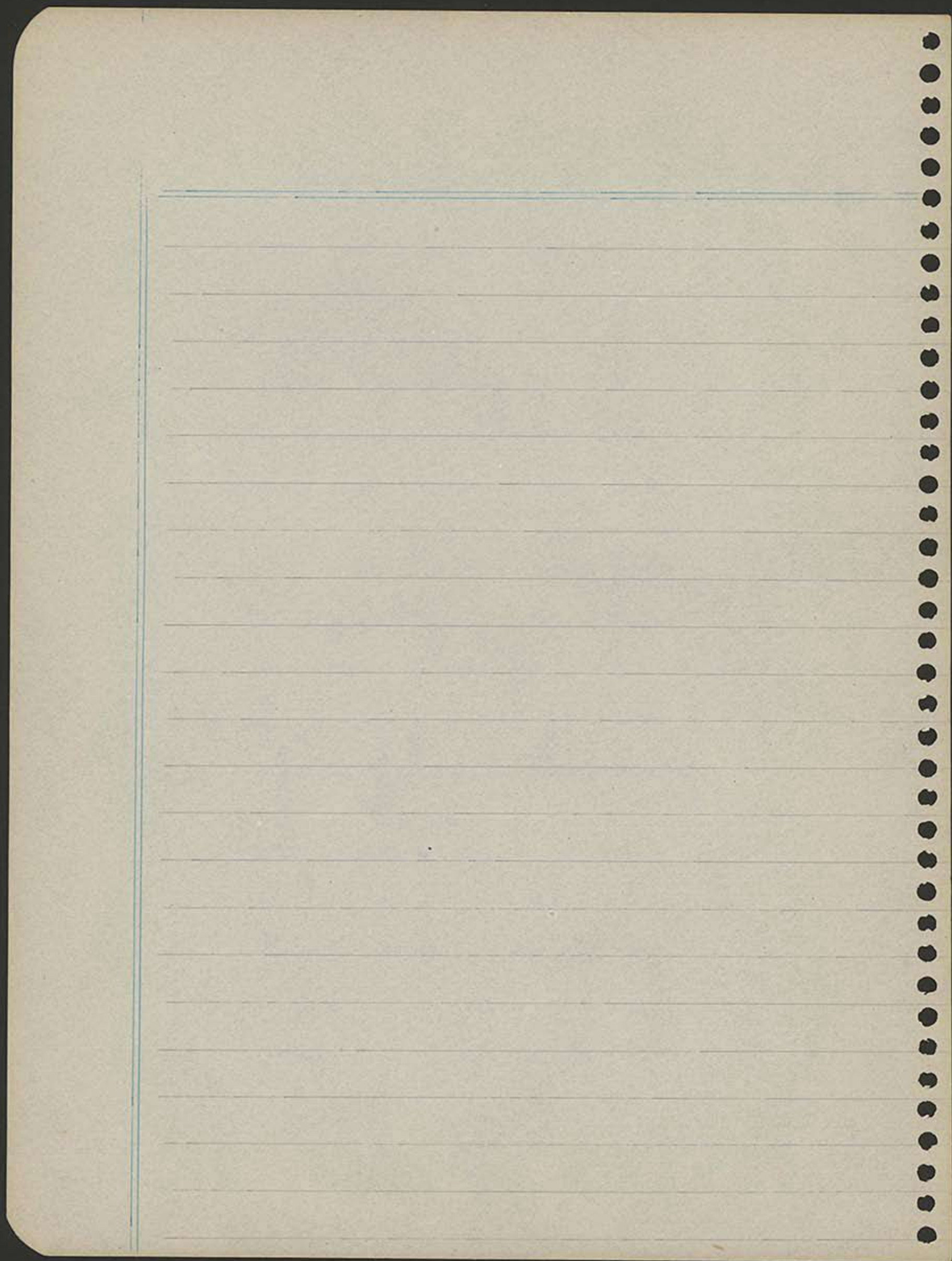
1. une directrice de société, enthousiasmée anonyme.
anonyme

2. Travailler avec une marteau de bronze |
" " " ami d'enfance |
" " une ardeur de ^{lien} débutant

Instr.
C + Instr.
Adv.

3. facteur { portman
factor





Kitsai

C. phones:

phonemes

[t-, -t-, -tʰ (x^kt), -tʰk-]

|t|

[c-, -c-, -c]

|c|

[k-, -k-, -k^c, -k-, -k^cʰ]

|k|

6. Kuvu?

[ʔ-, -ʔ-, -ʔ-]

|ʔ|

[s-, -s-, -s]

|s|

[n-, -n-, -n]

|n|

[-r-]

|r|

[h-, -h-, -x^c]

|h|

[y-, -y-, -y-]

|y|

[w-, -w (?), -w-]

|w|

[-x^c $\frac{c}{x}$] = [-x + c/k/t/ʔ- (grupo intervocálica)]

V
phonemes: [i, e, ε]

phonemes: /i/

[ε]

/ε/

[u, u, o]

/u/

[ā, α]

/a/

i[˙], e[˙]

/i[˙]/

ε[˙]

/ε[˙]/

o[˙]

/u[˙]/

/u[˙]/

a[˙]

/a[˙]/

t (c)

k

?

s

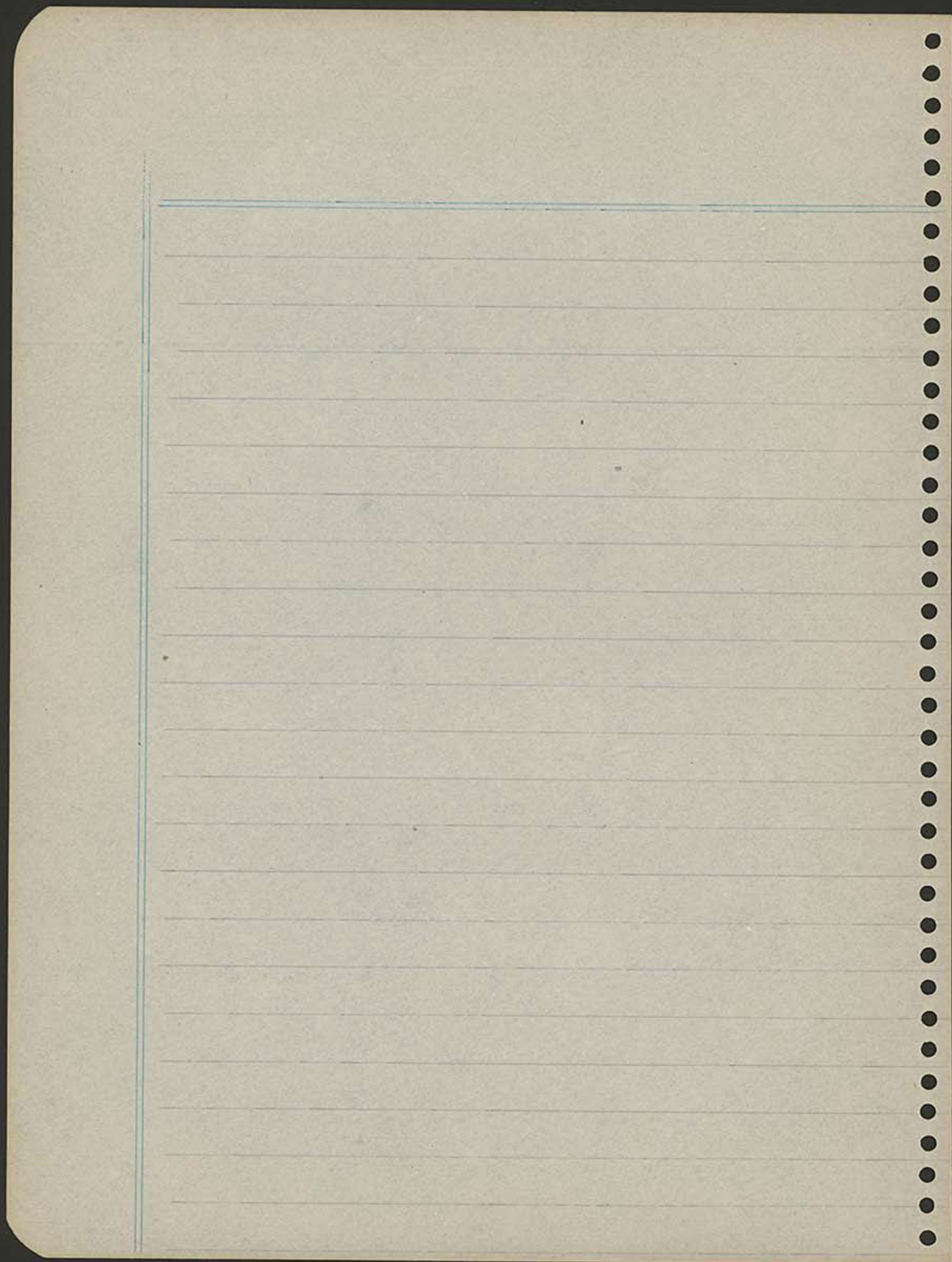
h

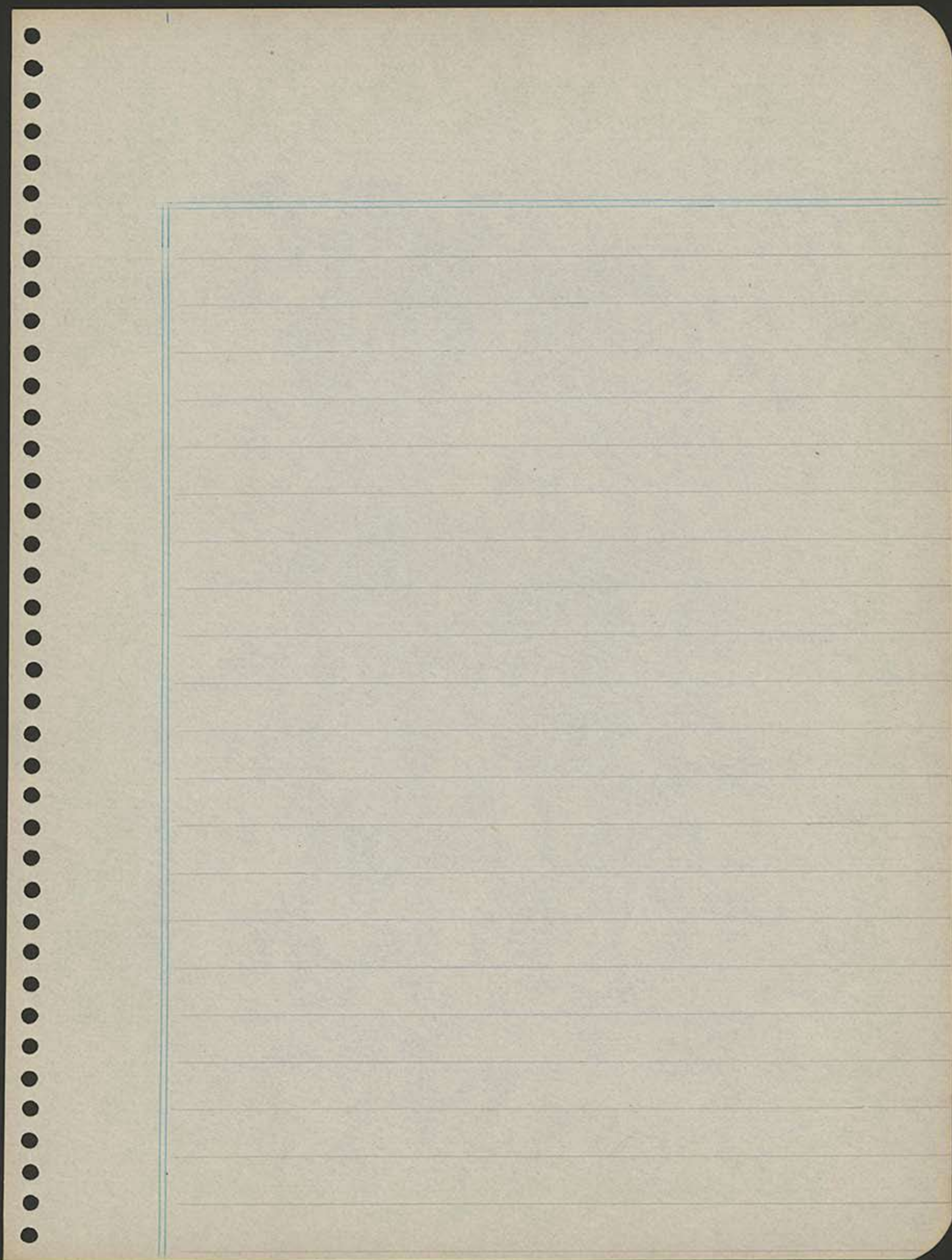
n

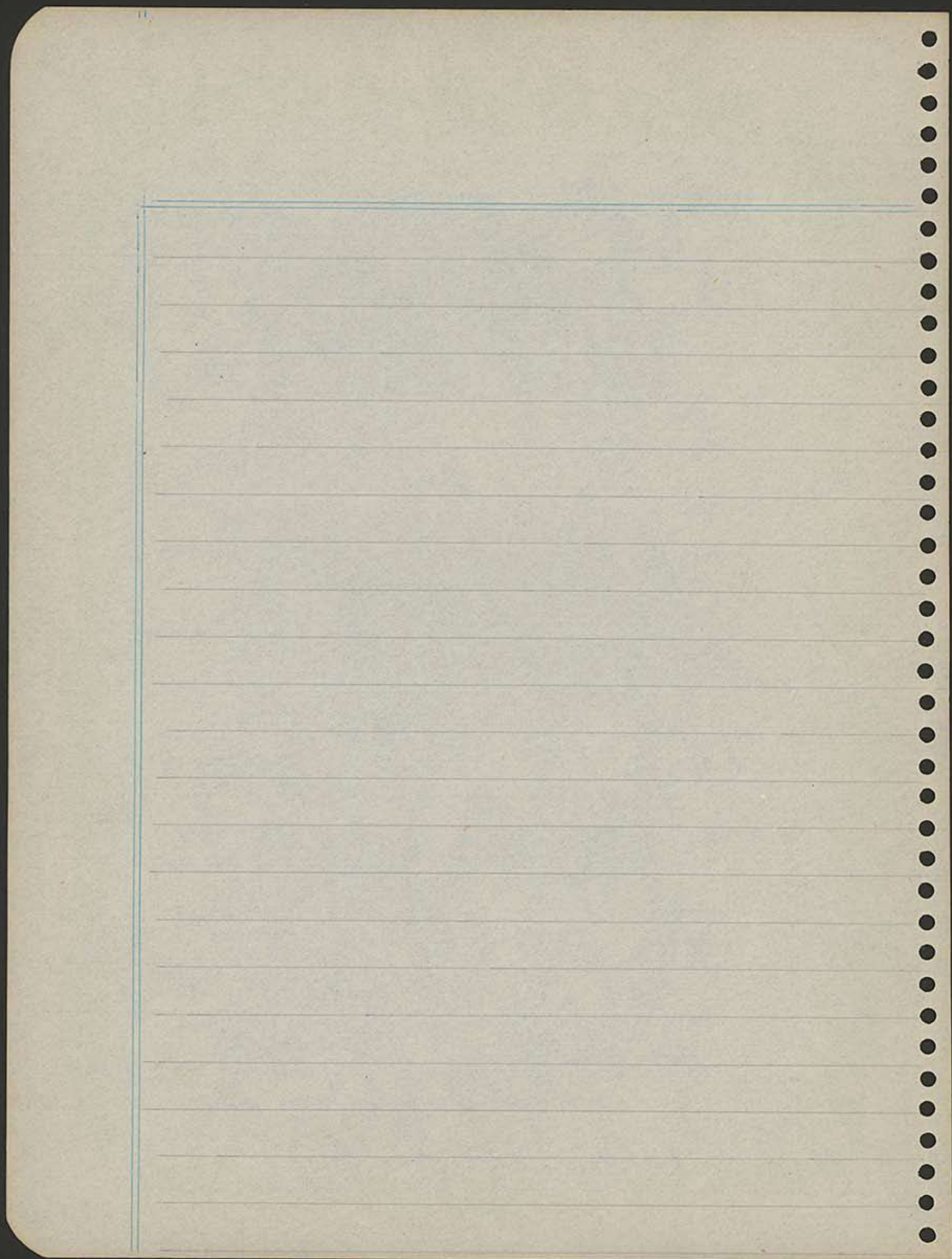
r

y

w



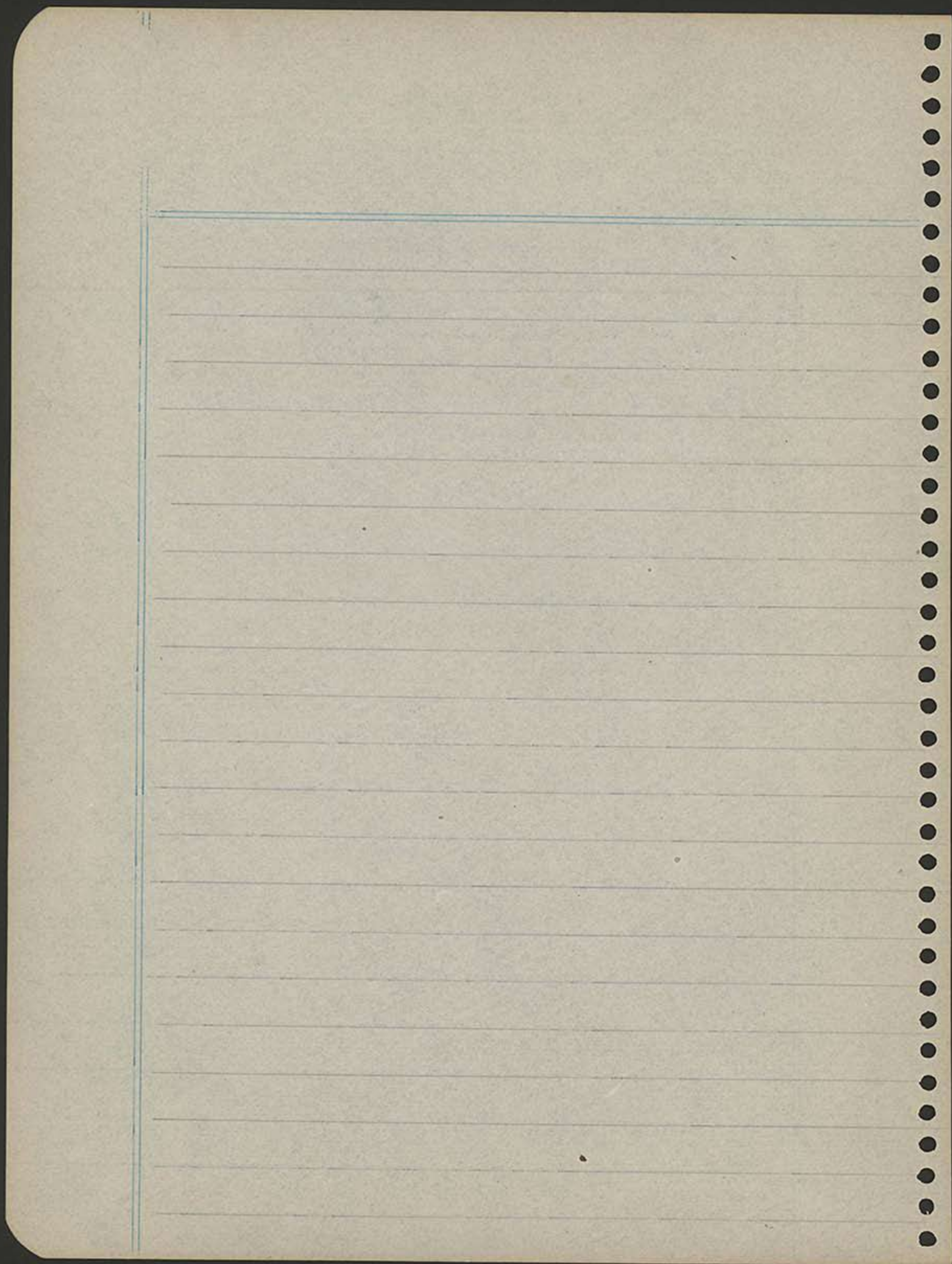




El Kitrai es una lengua del tronco Caddo.

(G.L. Trager and Felicia E. Harben, North American Indian Languages: classification and maps, ^{SIU} D. O. S., no mención de Kitrai; Caddo, 5450, map D, 5451 Caddo, 5452 Wichita, ~~5460~~ ~~5460~~ ~~Tawnee~~ 5460 Tawnee -;

(AL. vol. 7, n. 7, 1968, p. 141, : IV. Macro-siouan phylum (= parts of Sapir's Hokan-Siouan), en IV of Caddoan language family. (no ndia más)



Fonología

1. ^{fonos segmentales.} Los fonos segmentales del Kitraí se pueden describir como la combinación de dos o más cualidades definidas en términos de fonética articulativa (1)
- Represento las cualidades con letras mayúsculas y números. Las letras se refieren a los puntos o zonas de articulación, a la resonancia de la cavidad nasal, ^{o la labiodentalización,} a las vibraciones de las cuerdas vocales y a la cantidad larga. Los números al grado de abertura y tipos de articulación. Las letras minúsculas a y b se añaden a los números cuando en la misma zona de articulación es necesario distinguir entre la vocal cerrada y la correspondiente abierta.

- 1.1 Las cualidades, cuyas combinaciones constituyen los fonos ^{segmentales} del Kitraí, son las siguientes:

L		punto o zona	labial
D		"	dento-alveolar
P		"	palatal (2)
K		"	Velar (3)
G		"	laríngea
N		resonancia	nasal
V		vibraciones de las cuerdas vocales	(4)
C		cantidad larga	
1		oclusión	

Notas

- (1) Véase a este respecto ^{Bloch} ~~B. Bloch~~, Studies in colloquial Japanese
IV: phonemics (Readings in Linguistics, ed. by M. Joos,
2^a ed., New York, 1958, pág. 332) -
- (2) Indica también la posición de las vocales anteriores.
- (3) Indica también la posición posterior de las vocales ~~yy~~ incluyendo,
~~también~~ en el grado de abertura máxima, también la posición central.
- (4) La ausencia de V en las fórmulas que definen los fonos implica
la presencia de la sordidez.

2	africación		
3	fricación		
4	movimiento vibrante (simple) apical		
5	apertura y movimiento semivocálicos y semi-consonánticos		
6a	apertura vocálica alta cerrada		
6b	abierta	"	" abierta
7a	"	"	media cerrada
7b	"	"	media abierta
8a	"	"	baja cerrada (D)
8b	"	"	baja abierta (D)

1.2 Lista de los fonos segmentales del Kitsoi con la indicación de las cualidades entre paréntesis.

[t]	dental oclusiva sorda	(t)	(D1)
[tʰ]	dental oclusiva sorda palatalizada		(D1P3)
[k]	velar oclusiva sorda		(K1)
[kʰ]	velar oclusiva sorda aspirada		(K1G3)
[ʔ]	oclusión laríngea		(G1)
[c]	dental africada sorda		(D2)
[s]	dental fricativa (canalada) ⁽⁵⁾ sorda		(D3)
[x]	velar fricativa sorda	(x)	(K3)

notas

- (8) He considerado más conveniente atribuir a la diferencia del grado de abertura y no a la posición la que existe entre "a" ^{anterior} mesbún central y de posterior.

[h]	laringea fricativa sorda	(G3)
[n]	nasal dental (sonora)	(D1NV)
[ɹ]	ápico-dental vibrante (simple) sonora	(D4V)
[j]	semi-vocal/consonante palatal (sonora)	(P5V)
[w]	semi-vocal/consonante velar labializada (sonora)	(K5L5V)

[i]	vocal anterior alta cerrada (sonora)	(P6aV) (6)
[ɪ]	" anterior alta abierta sonora	(P6bV)
[e]	" anterior media cerrada sonora	(P7aV)
[ɛ]	" anterior media abierta sonora	(P7bV)
[u]	" posterior alta ^{labializada} cerrada sonora	(K6aL6V)
[ʊ]	" posterior alta labializada abierta sonora	(K6bL6V)
[o]	" posterior media labializada cerrada sonora	(K7L6V)
[ɑ]	" posterior baja cerrada sonora	(K8aV)
[a]	" posterior posterior baja abierta sonora	(K8bV)

[iː]	vocal anterior alta cerrada larga sonora	(P6aVC)
[ɪː]	" anterior media cerrada larga sonora	(P7aVC)
[ɛː]	" anterior media abierta larga sonora	(P7bVC)
[oː]	" posterior media labializada cerrada larga sonora	(K7aL6VC)
[ɑː]	" posterior posterior baja abierta larga sonora	(K8bVC)

notes

- (6) He representado con "i" también unos casos esporádicos de ⁱ cuchicheado en posición final y precedido por /wh/, p. ej.:
- oyawhⁱ "lejos" ha sido transcrito como oyawhi.

(27 fonos seg.)

1.3 Los 29 fonos descritos se pueden ordenar según sus caract.
terísticas fonéticas en la siguiente tabla: [1]

consonantes	dento-alveolar	Palatales	velares	laríngeas		
oclusiva sorda alveol.	t		k	q		
" " asp.			k ^h			
" " palat.	tʰ					
africada sorda	c					
fricativa	s		x	h		
nasales	m					
vibrante alveol.	r					
semivoc.		y	w			
vocales						
		breves	largas	breves	largas	
altas	{ cerrado abieto	i	iː	u	uː	} Velares redondeadas labializadas
medias		e	eː	o	oː	
bajas	{ cerrado abieto	ɛ	ɛː	a	aː	} velares no-labializadas
				ɑ	ɑː	

[1]

In "Skinwork" $apace$ $taak^{wc} / taak^{wc}$ (p. 2, l. 5 & 6)

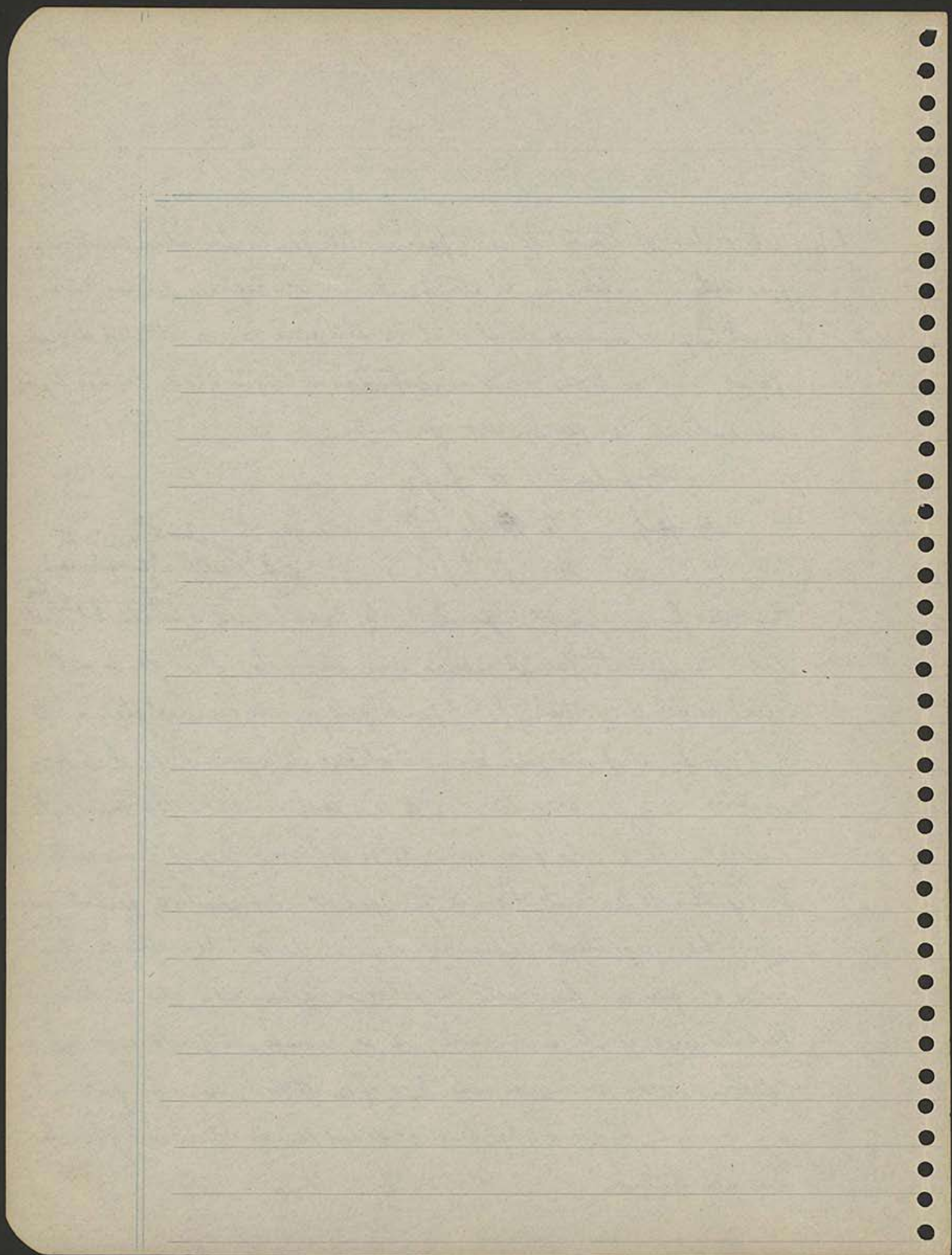
seri necessariis $aiadiz$ $otro$ $serido$ $-K^w$ (? : ~~api~~ repetition)

1.4 Lista de los contextos de cada fonema. Un grupo fonético continuo precedido y seguido inmediatamente por un espacio, en los textos, constituye el marco en el cual se establecen los contextos de un fonema. Los contextos aquí registrados se limitan a los tres tipos que indican las fórmulas siguientes:

- 1) ~~# f f₂~~ 1) # f f₂
 2) ~~f f~~ 2) ~~●~~ f₁ f #
 3) f₁ f f₂

~~palabra~~ ^{oración}
 el ~~estructura~~ ^{potencial, o} ~~ampolme~~ ^{frase}

En estas fórmulas, # representa la pausa real o ~~virtual~~ ^{potencial, o} ~~indica~~ ^{frase} cada en el texto por el espacio mencionado; f el fonema del cual se da el contexto; f₁ el fonema que precede inmediatamente a f; y f₂ el fonema que inmediatamente sigue a f. Las fórmulas 1) y 2) se refieren a las posiciones respectivamente inicial y final; la fórmula 3) se refiere a la posición interna. El registro de los contextos no siempre es exhaustivo, puesto que no se han registrado casos irrelevantes. Se señalan siempre los casos en que un fonema está en libre variación con otro u otros. Cuando ha parecido conveniente, esto es, cuando no se oponen razones teóricas, se ha resumido cada tipo de contexto con una fórmula en la cual V represente la clase de los fonemas vocálicos y C los consonánticos.



[t] (D1)

1) # - i, z, ε, o, a, a, e; a (#tV)

2) a) i, z, a, a, i, a - # (Vt#)

en esta posición está en libre variación con [tʰ].

b) k^c, x - #3) a) ~~i, z, ε, ε, u, o, a, a~~ ^{i, k^c, s, x} - i, z, ε, ε, u, o, a, a, y, h, (a)b) ~~u, c, k^c, s, x, u, t~~

'tshwá:kos, 'táni, 'taxko, 'toska, a'wat, kiñukʰt,

'wext, a'tata, atut'ka'nu, athon'ok', kanatyok'

atake'ta'rok', a'k'tza, astihoná'yako,

'hoxtaku

[tʰ] (D1P3)

1) —

2) i, o, a, a - # en libre variación con [t].

3) V, C - k, k^c, n(?) (l)a'wat', a'mit'ko, axt'ki ^{persimmon bread} pusu, ca'k'kat ^{outside}ana'awa'wa.t'k^c, aka'kat'k^c

[k] (K1)

1) ~~i, z, ε~~, # - i, z, ε, o, a, a, y, w, s,2) ~~a~~ i, o, a, i - # (VK#) enlibre variación con [k^c]3) ~~a~~ i, z, ε, ε, u, o, a, a - ^{y, c, s, x} l, z, u, u, o, a, a, y, w,

c, s, t

- (1) Kwat^y nanaK^{na} x Kita: nu "we^(p. excl.) all over red ones" E. Creat. Story
fotocopy. pag. 19, line 4, manuscript mis pag. 11 - Emel notebook,
23:14;2 : Kwat. nanaK. . . .

en unos casos poco numerosos, cuando

f2 es c, s, t, ^{esta en libre variación} ~~alternat~~ con K^c

^{inside} kaXka^t, ^{that} i'koko, ^{gather} a'karok, ^{where will he go} ke'jiwa, ^{is good} zeko'rok

^{fur} ki'ndkt, ^{links} a'w'eko, ^{hand-burns} a'k'oniK, ^{all} a'kwana, ^{one} a'riko,

^{perched next} max'koxtaKs ^{now} 'okataho, 'nokska, 'aktara goes about

Xsokawitarakwi ring (nb. 1, 40)

[K^c] (K1G3)

1) —

2) a) i, e, u, o, a, a - # en variación libre con K.

B) t^s, s - #

3) V - c^m, s, t, t^s en variación libre con K cuando precede a c, s, t en unos pocos casos.

ya'ok~~ke~~ ya'ok'cki, 'aktira a'k'soniK(?), a'k'niXko, aka'kat'k' a'rahit'kosK^c

[?] (PG1)

1) e # - i, 2, o, y

2) ~~i, e, o, a~~ u, o, a, - #

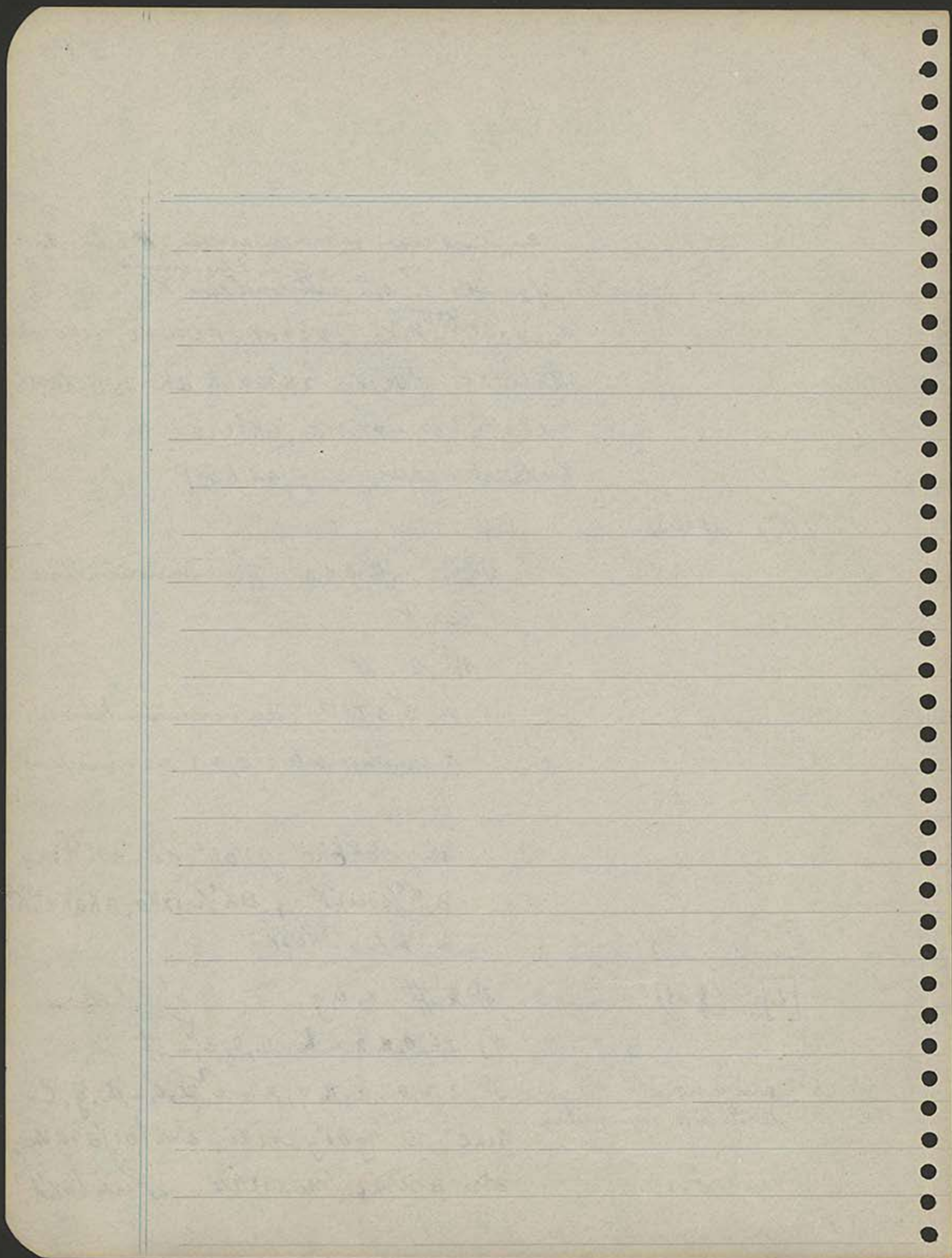
3) i, e, o, a, a, y, x - i, u, o, a, a, y, c.

unico y otro
an'iyas'yu they (pl) may be
intestinekeri'atsui? (your plebe ant)

quash
kotari'22 (creat. 22) !!!

^{small potato} rxc, ^{grain} ro, ^{youngest} 'yol'yariki, ^{eyes} awitor, ^{goes about} 'a'ana, ^{black corn} 'nahekot',
^{brother} 'iyamiki, ^{younger sister} 'max'ru. ^{plebe parent}

torr voces imitativas del ^{del} ^{del} ^{del}



[c] (D2)

1) ~~i, r, u, o, a~~ # - i, r, u, o, a

2) i, r, u, o, a, k, k', x - #

3) i, r, u, o, a, a, ^yk, ^{k'}z, x, ? - i, r, u, o, a, y,
k, m, t,'εαμι, ε'ι'ακ'ε, σο'ακμ, σοε'κε·κι,
μα'χολεακς, λι'ω'α'κ'ε·χς, ανα'στι'ω'ι'κ'ο,
κ'ω'ι'ε·κ'ε'σο, α'τα'κ'ε'τα'ρ'ο'κ'ε, α'ρ'ο'σ'α.

[ε] (D3)

1) # - i, r, u, o, a

3) i, r, ^εu, o, a, a, k, k' - i, r, e, u, u, o, a, a, k, m, t

2) i, r, e, o, a, a, k, k' - #

sinaraketa they (du) come you
 siniwak' they (du) go around
 araxkos they (pl) set
 tōska, a'ni'sko, a'ri'sko, a'ra'kosmu, a'ra'syoku.

that you (du) eat
 go there
 buzzard
 one
 makes provision
 you will be

nextstarawite if you are industrious
 rōtra'na when you go about
 meat
 there we (du) will go

a'ki, soxekwicata, me'ta'na's, ~~isa'skw~~

[x] (K3)

1) # _____

2) _____

 where al d'orso (1)
 (un solo used d'udoso:

anax. ?

kosax. a'ci'm : kosara'ci'm | kosaxa

3) V, ^yg - c, k, t, t', ?

a'kaxca, a'k'iz'k'okk, a'k'iz'z'x'k'okk, tōska

ma'x'ri'm youngest

 t'ri'm
 (nest-12)
 1, still

sets down water

(1) En "skivverk" se encentra "^{pegupright}notinyahox yako" (5:8-16,
pag. 1, lin. 10); arahyastox (pag. 2, lin. 3) putshen on rge (13:44,)
pag. 2, lin. 7

^{meal}
 'hoxtak^u, 'nax^u, toxkika'ko^{ka},
 *kax^{white}cu, ax^ukarocu, sox^ukw^uco.

aratsa^w

[h] (G3)

1) # - i, r, e, o, a, y

2) —

3) i, e, e, u, o, a, a, n, t, i, r, e, u, o, a, a, y, w

hina go^{ca}!, ^{this side} 'haci, ^{down} 'hawik, ^{'no} 'howa, ^{beyond} 'hya'at, ^{oh my!} 'a'hec^uci,
 a'hetawit^{ek} ^{sit down} ^{on bank} a'hi'nosana, ^{pl/ie spread} a'rahwa't, manhanhok^u,
 ethonayako ^{let medance}, a'thonhok^u, a'kawhi. atirek^uayaki ^{we/pl/ee}
 know, arahwawat^u (pl) are spread about.

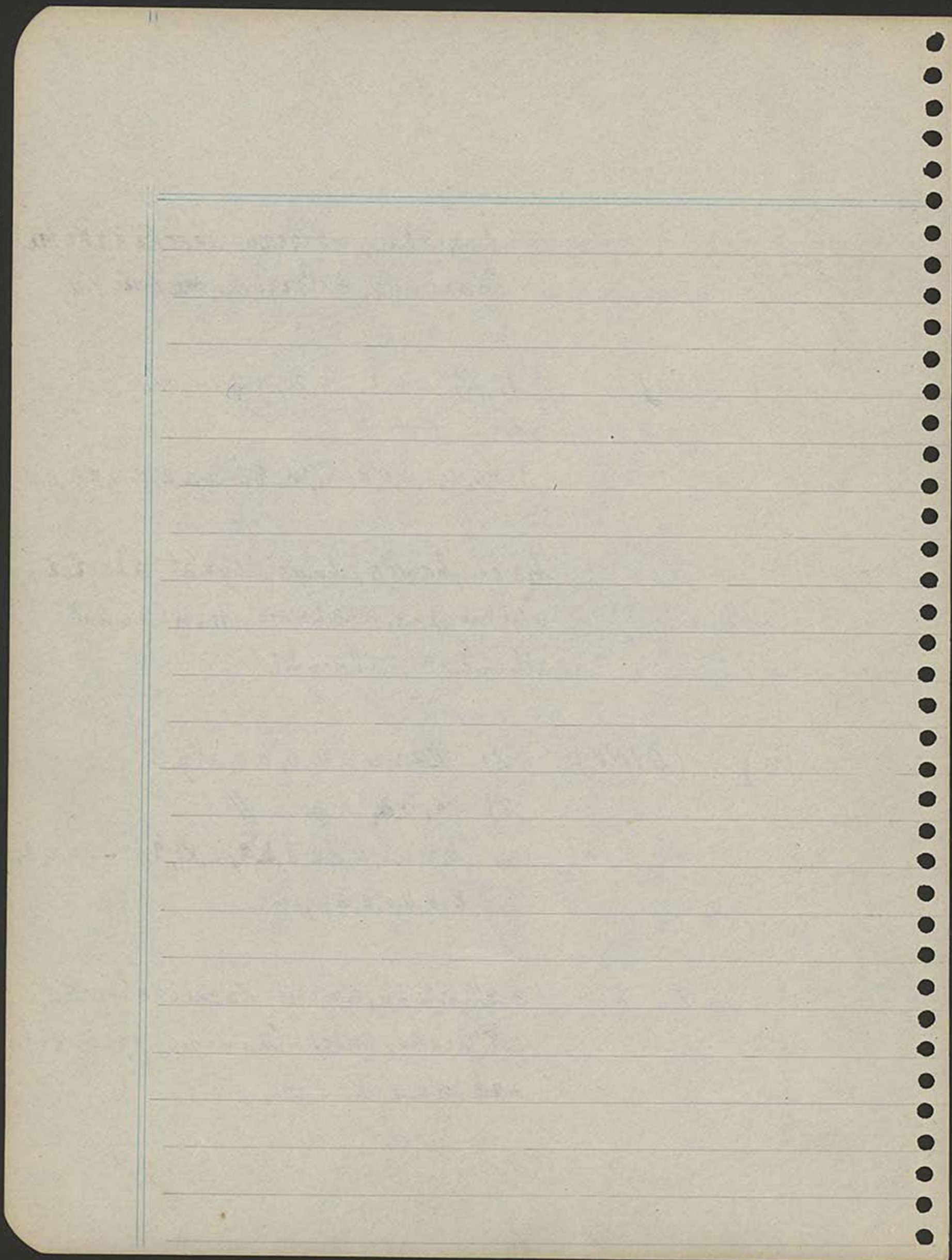
[n] (DINV)

1) # (i, r, e, e, u, o, a, a), y, k

2) (e, o, a, a) - #

3) (i, r, e, e, u, o, a, a), a, e, k^u, t, # - (i, r, e,
 e, u, o, a, a), y, k.

nax^uxtids ^{the principal}, nax^uxtawi, ^{by that} a'nini, ^{longtime passes} kacnira'wa'ki,
 a'k^un^uxko, ^{tells them (pl)} mhunhanisa, ^{we/dn/ie shall go} a'ciwangu
 aran ests, ~~ara~~ a'raxkosnu, amakiriku ^{pl} ^{you/people}
 aharan makes a fire (Korax. atsiu)
 -ahaxwin, -kwiskam.

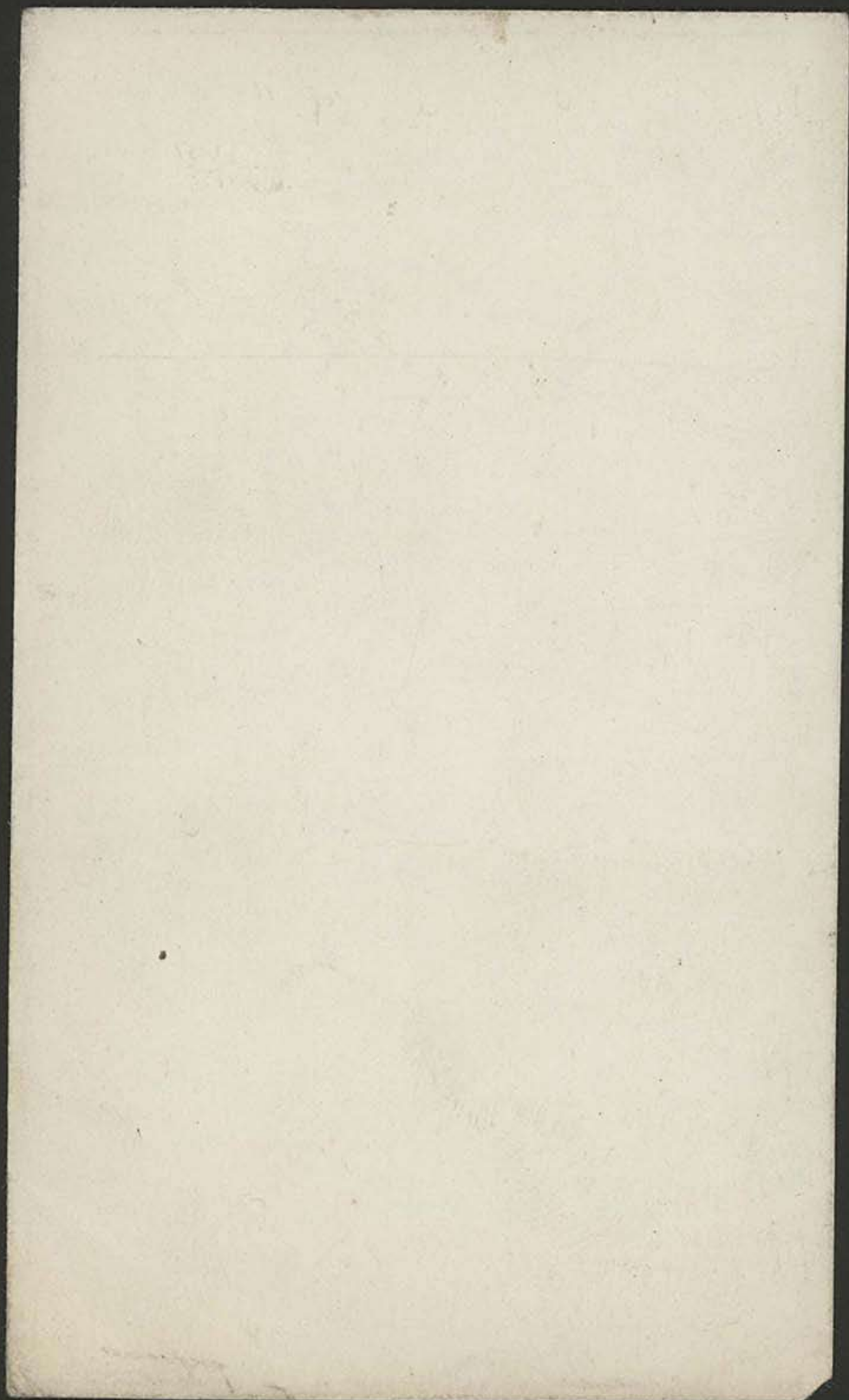


Hoble mundial
Pag. 38 \forall , \underline{d} ; pag 40 \forall le dije
3.800.000 20 (inspirado)

3.200.000
7 500.000 (90 días)

1.900.000 1.900.000 15

1.900.000 x
15
85
19
28 5.000.000



[z] (D4V)

1) —

2) — a' (tarar') (water-bird)

3) (i, r, e, o, a, a) — (i, r, e, e, u, u, o, a, a) ?

tar? tar? wareshni
totwardel beifels

Katarí?? creat.?? !!!

stands first
i'riki, i'riasu, nehori'sa,
mi-kay'rat'. they(pl) sate themselves
return-comes back

[j] (P5V)

1) # - ^Eo, a, a

2) a - # ?

3) i, e, e, o, a, y, h, a, k, u, s, t, ? -

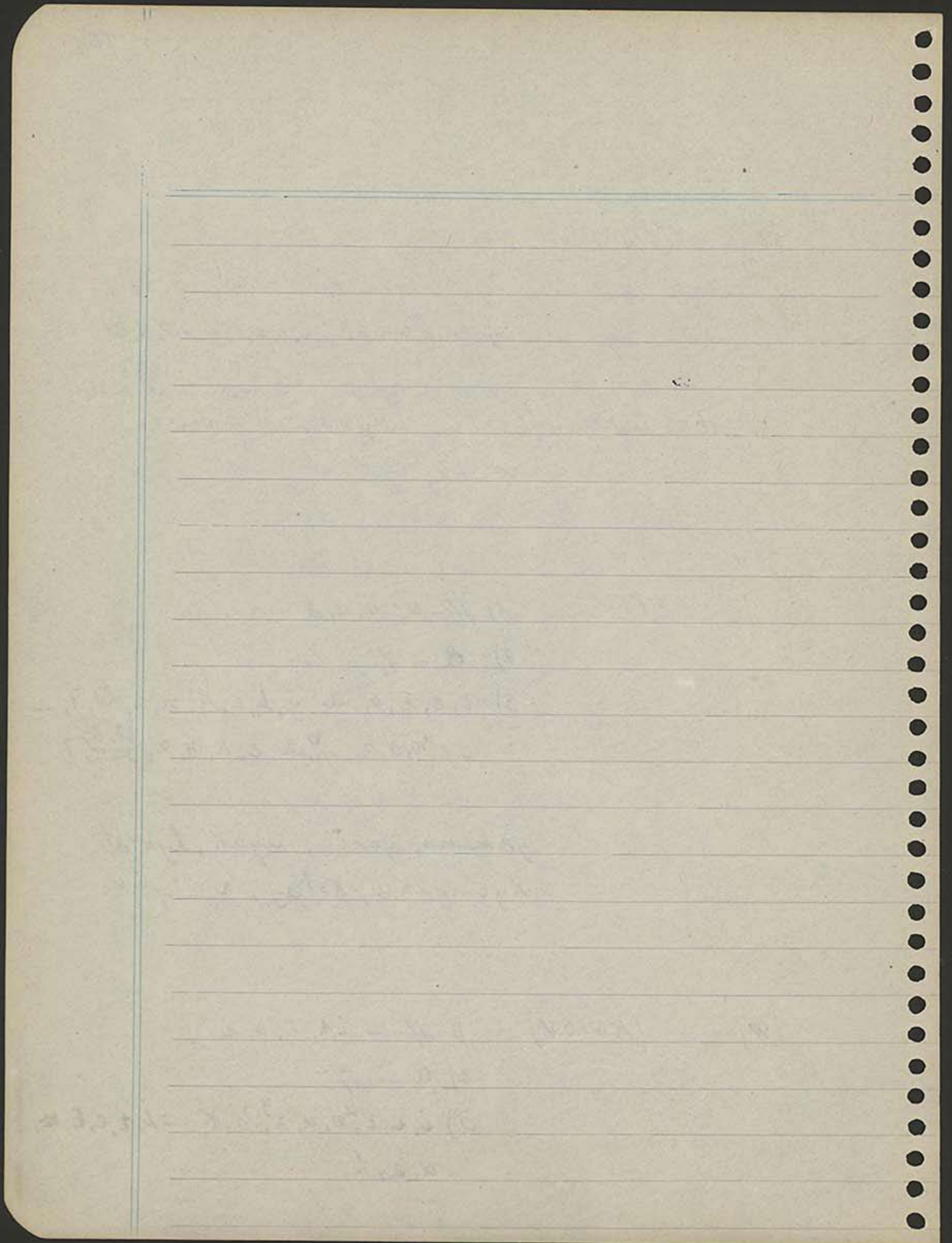
- e, ^uo, a, a, y, ^wh, c, k, u, z, ^{t^s, x}?go, on high above is beyond
yahena, 'yoxēi, 'nyuk', hya'at,
how is it? Kyē'nyuku, kotay, 'a'rihyuks.

[w] (K5L5V)

1) # - i, r, e, a, a

2) a - #

3) (i, r, e, ^uo, a, a) ^y, h, k - (i, r, e, e, a,
a, a), h,



⁹
~~wita~~ (ya Konaxkaw ladder) ^{man} wita, warasa ^{you dislike him} so.yu, Kokowakyo =
 Kya, ^{very, strongly} zrahwa^t, kwis, akwana,
^{arrives comes with (pl)} → zwarzawica, zckwako ^{acorn-hull}.
 aretsa^w the hoe arahwawait^{pl} are spread about.
 arasutritikow^c you will join it; asinirokaw^c will fail going
 (itaka) astikwitatstow (wall) I shall head attach

[i] (P6aV)

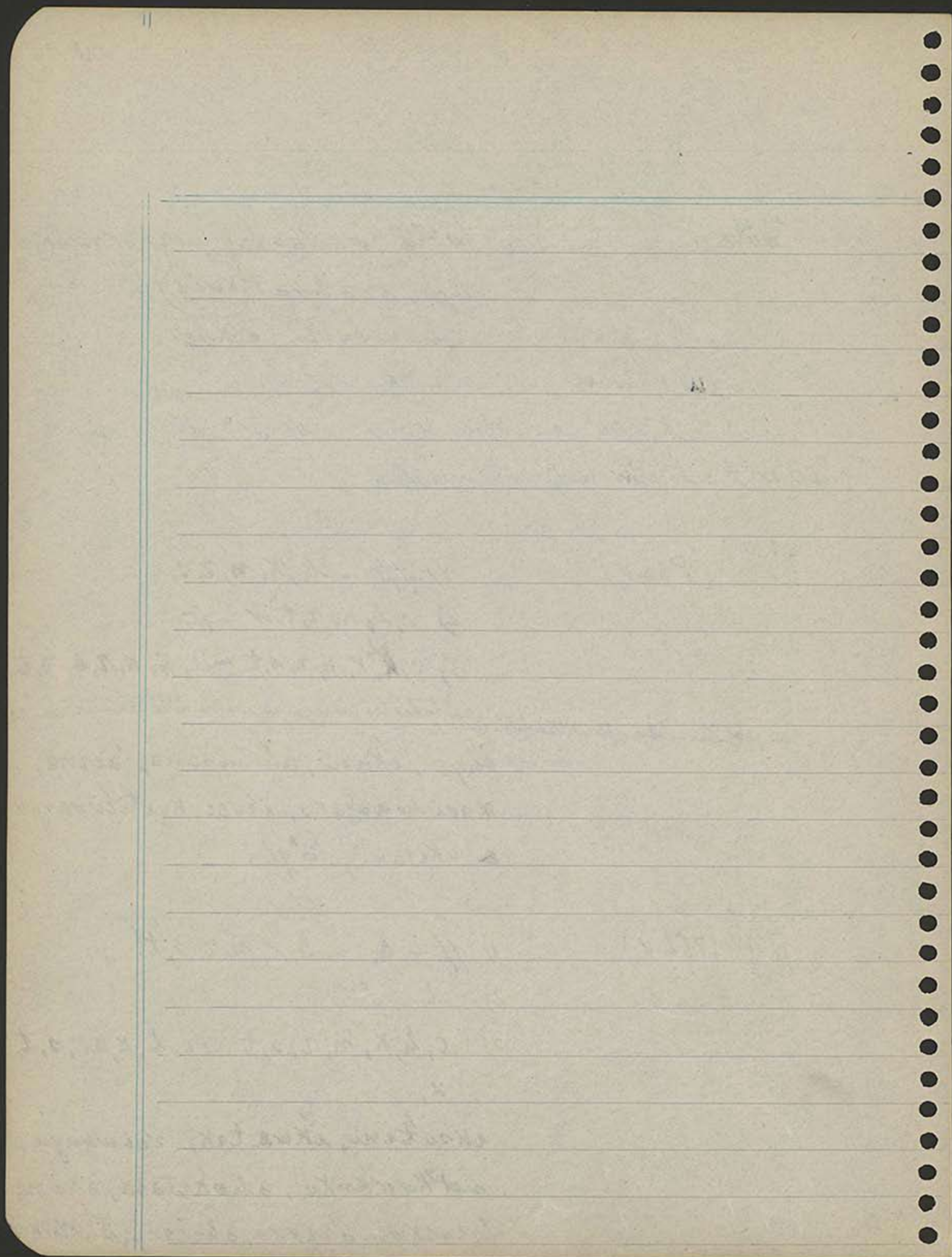
- 1) # - h, k, n, z, s, y.
- 2) e, h, k, r, t, w - #
- 3) ~~h, k, n, z, s, t~~ - ~~h, k, n, z, s, t~~

en todas las posiciones esta en libre variación con z;
 en posición media y final también con e. ^{grand-mother} ^{becomes full} ^{quickly}
 all right ihya, ikani, ahinosana, acna,
^{we (contin) shall dance} ^{plp} ^{where want we (pl) to go}
 ascihonayako, izuci, kyeticiwanyu
^{set up reason} ^{yes}
 okitawi, ayi.

[2] (P6bV)

- 1) # - ~~h~~, c, h, k, n, z, s, t.
- 2) t - #
- 3) c, h, k, n, z, s, t - c, h, k, n, z, s, t.

^x
^{in a next} ^{let's go} ^{let us (du in) go}
 zksutani, ikwatik, zciwanyu,
 not kwicko.ku, zhotasa, ahona
 'uzckwi, arzko, aheizi, ^{of my!} atke.kickie



está en ^{general en} libre variación con "i"; pero cuando precede a "c" se observan ^{mucho} ~~menos~~ los casos de libre variación; el uso de "r" es muy frecuente, ^{cuando precede a} ~~excepto con "c"~~ los grupos -ck, -sk, -sn, -st, -t^hk.

[e] (Pzav)

1) —

2) w — #

3) w, h, k, n, r, t — h, k, n, t

Te'kka pole, Kate'itu doctor,
ok'itawe, azakateta'nu, she'noza=
na, a steya wi-t^hku (Katiya...), Gahall
warpath go
está en variación libre con "i".

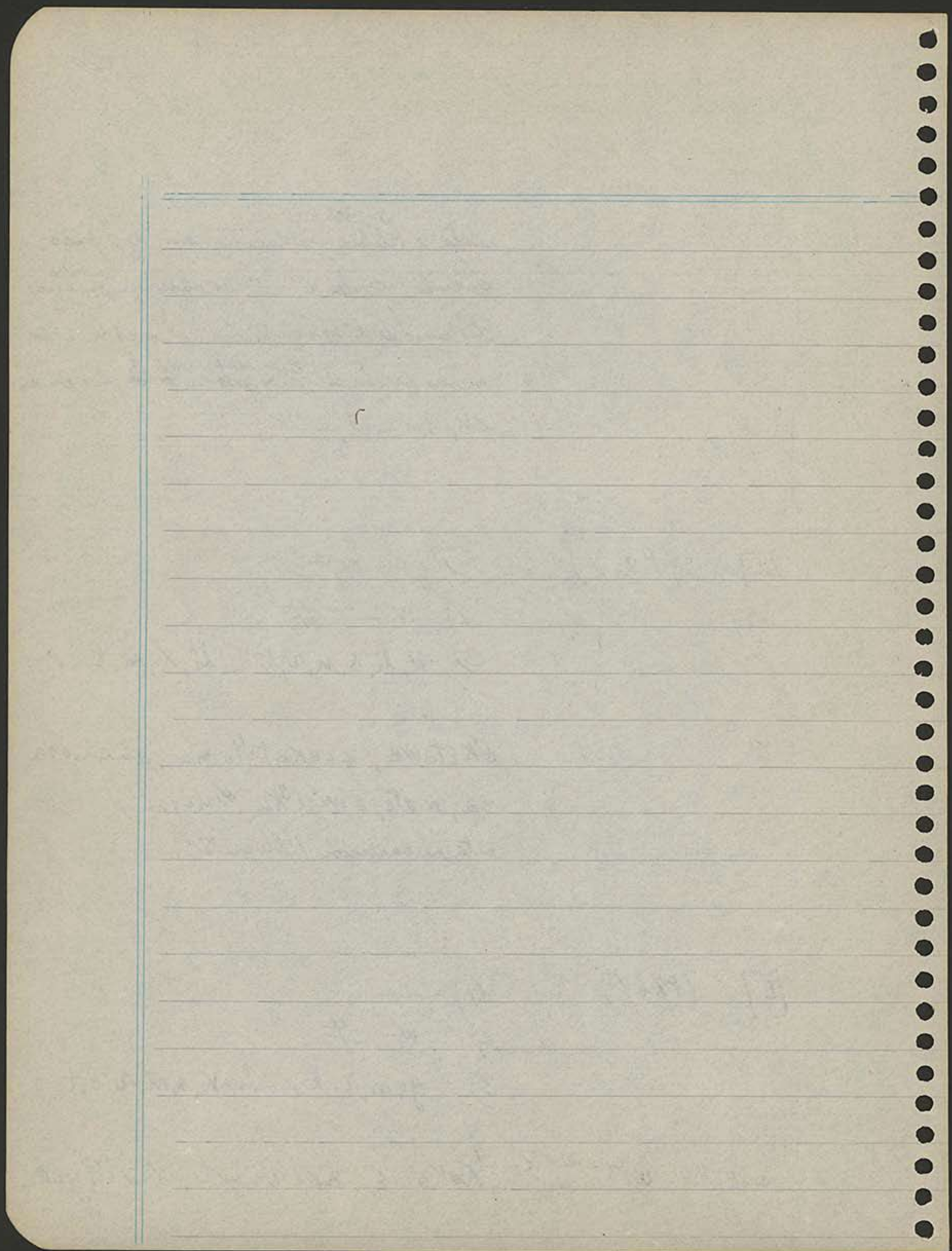
[E] (Pzav)

1) —

2) w — #

3) y, n, r, t — h, k, n, r, s, t

asekówinu (you will be hungry) ^{he} ~~duelt~~
'kokowe, ake'riwati, arax^hkyena



[u] (K6a L6V)

1) —
2) y, ^hx, n, r, s, t, #3) ^hh, k, n, r, s, t, ? — ^hh, k, n, t

está en libre variación con "o", y en 3) con u.
 a^ha n^his^hanu, ^{watermelon} n^heca k^hičácu, ca k^hwak^hé^hta
 a^ho^hru k^hskas, ^{coughs} a^hé^hucki. ^{sister * it} old woman

[v] (K6b L6V)

1) —

2) —

3) c, n, r, s, — c

está en libre variación con 'u' y con 'o'

[o] (K7 L6V)

1) # - h, k, n, r, y, ?

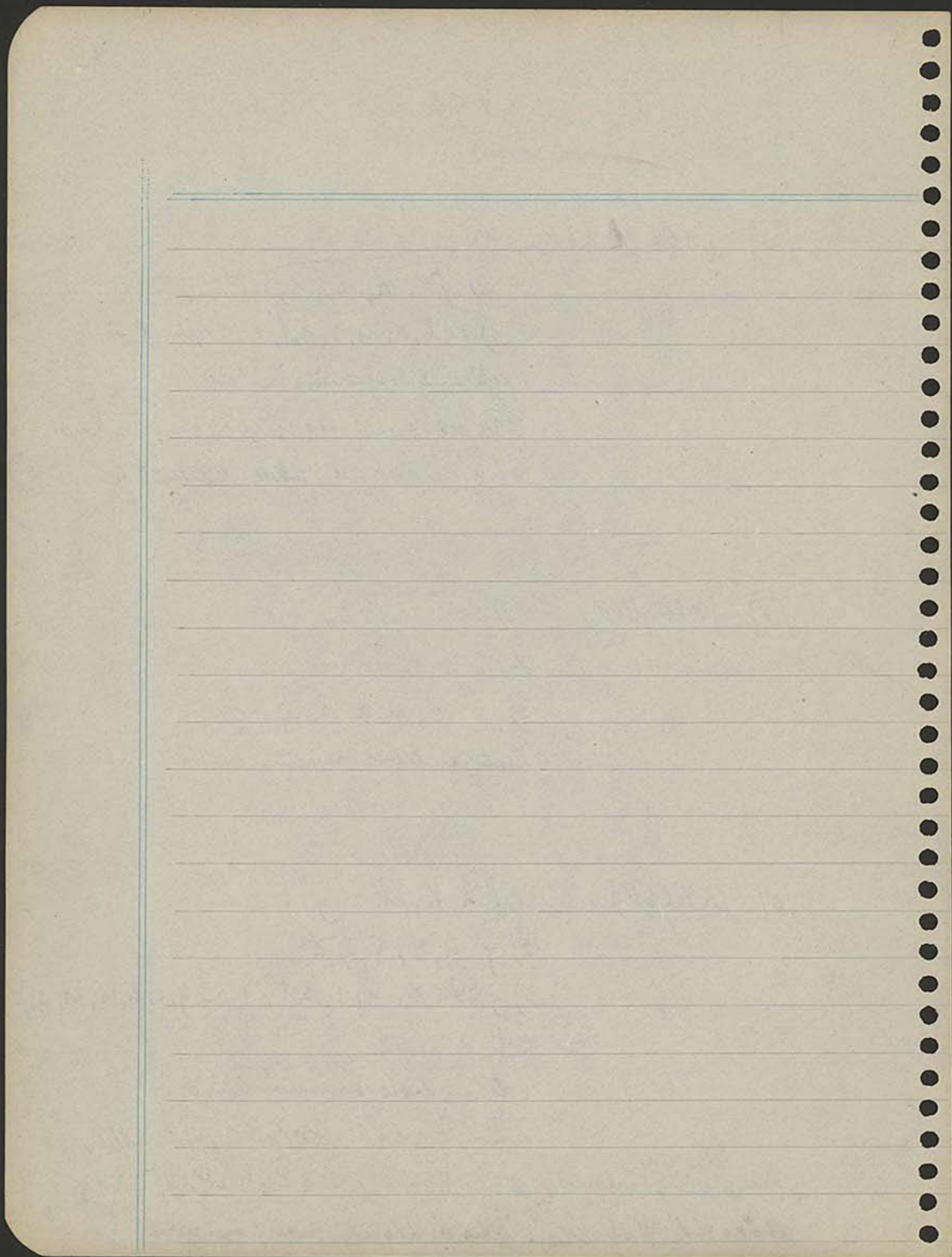
2) y h, k, t - #

3) y, ^ch, k, n, r, s, t, ? — y, c, h, k, n, s,
t, ?

está en libre variación con "u":

^{stole, stands (stopping)} o^ho^hyarik^c, ^{trill} ok^hitawe, a^hru^hko,

Kona'wina (are you ^{hungry}?) a^ho^hkosik^c (~ a^hcu'ako), aka^hrok^c
 a^ho^hkosik^c (takes from ^{basket} here) → ha a^ho^hkosik^c (takes from water) (gather)



[a] (K8a V)

- 1) # - k, s, t^y
- 2) _____
- 3) c, h, k, n, r, s, t, ? - c, h, k, n, r, s, t, ?

esta en ^{variación} fluctuación libre con "a".
 'akoya, 'astem, ~~axax~~ ^{fallor} ('axas,)
 ahax'axsata _{axs}

[a] (K8b V)

- 1) # - y, w, c, h, k, n, r, s, t, t^y, ?
- 2) y, w, c, h, k, n, r, s, t, ? - #
- 3) y, w, c, h, k, n, r, r, t, ? - y, w, c, k, n, r, s, t, ?

aunque no constantemente registrada. esta en variación libre con "x" en 1) y 3)
 akaxca, a'wa'wara, ho're, 'kokowa
 asako'wina ^(I will be) _(hungry) hacin'ara'ra, kacniyō'ta. akax'ak
 kana'wina ^(are you hungry) _(you were hungry) ^(hungers you) _(kills)

[i] (P6a VC)

- 1) # - ((X)
- 2) _____
- 3) C - C

~~Está~~ siempre en la posición 3) esta

~~la lista completa de~~
(7) ~~No daré los contextos ~~completos~~ de las vocales largas, puesto que no ilustra ninguna ~~distribución~~ especial, excepto su número más limitado, por ~~la~~ menor frecuencia de los mismos.~~

(7) No daré la lista completa de los contextos de las vocales largas, pues no emerge de este detalle ninguna ^{puede} dato útil. Se observa que, ~~esta~~ en general, las vocales largas son ^{menos numerosas y} menos frecuentes, que las breves, y tienen limitaciones propias en cuanto a la clase de contextos, que pueden bien ser accidentales. Es muy importante ^{a veces en esta frecuencia,} notar que, ~~la~~ una forma se encuentra ~~chada~~ con una vocal larga ~~hora~~ con la misma vocal breve sin razón aparente. ^{la cantidad, y parece ser, ~~distinta~~} No parece existir un estado citable: p. ej. a'ri⁷tiK / a'ri⁷tiK, hawi⁷K / hawi⁷K, t⁷ke⁷.KicKic / t⁷ke⁷.Kic⁷.Kic, ó⁷ki / ó⁷*ki

~~lento~~ variación libre con e.

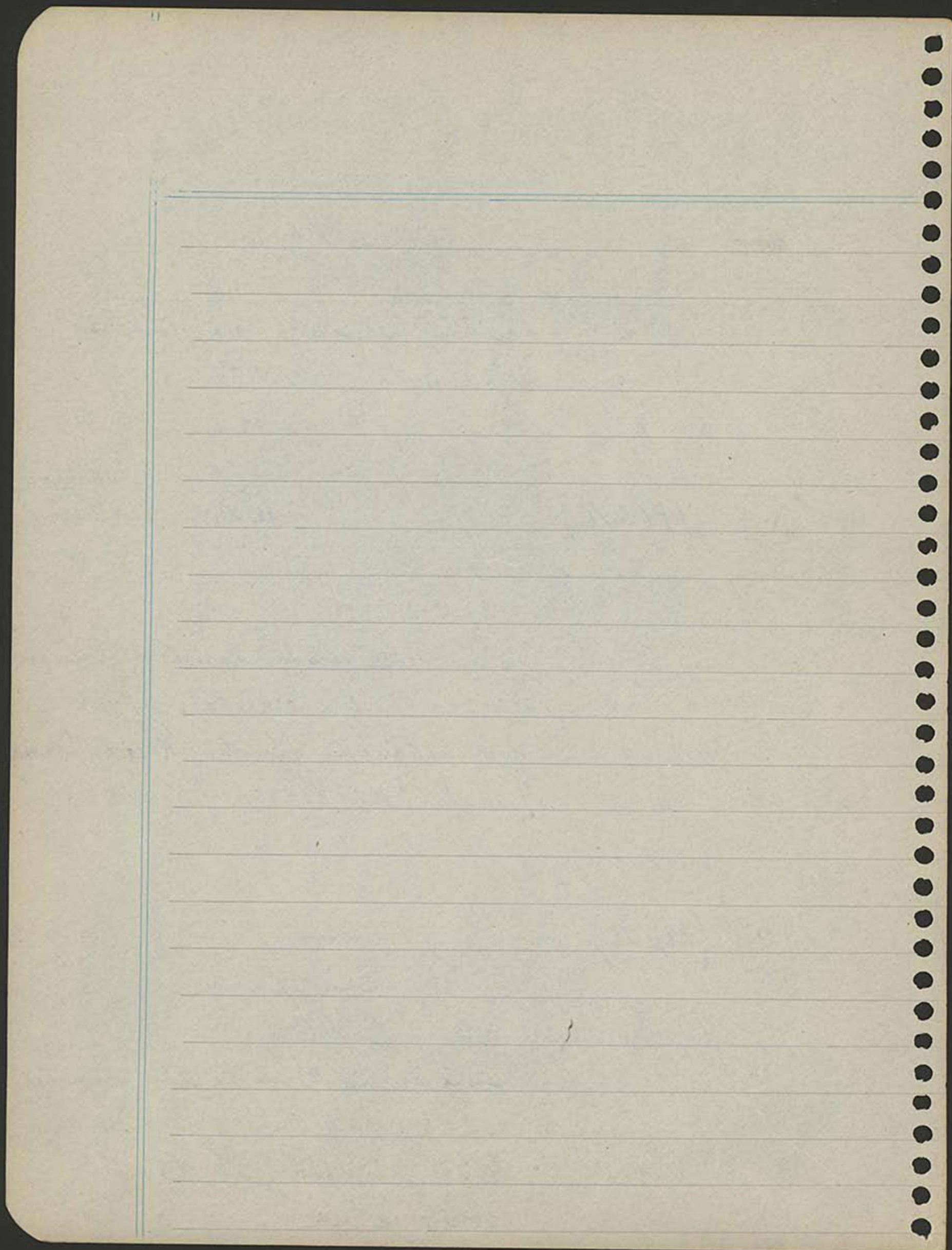
those (pl) are travelling about
 i-nihonin ~~ni~~wa:k', ahe-tawitek
 a ho'ri-sata, a'ni'tko
 2/15, 2/16, 2/17, 2/18, 2/19, 2/20, 2/21, 2/22, 2/23, 2/24, 2/25, 2/26, 2/27, 2/28, 2/29, 3/1, 3/2, 3/3, 3/4, 3/5, 3/6, 3/7, 3/8, 3/9, 3/10, 3/11, 3/12, 3/13, 3/14, 3/15, 3/16, 3/17, 3/18, 3/19, 3/20, 3/21, 3/22, 3/23, 3/24, 3/25, 3/26, 3/27, 3/28, 3/29, 3/30, 3/31, 4/1, 4/2, 4/3, 4/4, 4/5, 4/6, 4/7, 4/8, 4/9, 4/10, 4/11, 4/12, 4/13, 4/14, 4/15, 4/16, 4/17, 4/18, 4/19, 4/20, 4/21, 4/22, 4/23, 4/24, 4/25, 4/26, 4/27, 4/28, 4/29, 4/30, 5/1, 5/2, 5/3, 5/4, 5/5, 5/6, 5/7, 5/8, 5/9, 5/10, 5/11, 5/12, 5/13, 5/14, 5/15, 5/16, 5/17, 5/18, 5/19, 5/20, 5/21, 5/22, 5/23, 5/24, 5/25, 5/26, 5/27, 5/28, 5/29, 5/30, 5/31, 6/1, 6/2, 6/3, 6/4, 6/5, 6/6, 6/7, 6/8, 6/9, 6/10, 6/11, 6/12, 6/13, 6/14, 6/15, 6/16, 6/17, 6/18, 6/19, 6/20, 6/21, 6/22, 6/23, 6/24, 6/25, 6/26, 6/27, 6/28, 6/29, 6/30, 7/1, 7/2, 7/3, 7/4, 7/5, 7/6, 7/7, 7/8, 7/9, 7/10, 7/11, 7/12, 7/13, 7/14, 7/15, 7/16, 7/17, 7/18, 7/19, 7/20, 7/21, 7/22, 7/23, 7/24, 7/25, 7/26, 7/27, 7/28, 7/29, 7/30, 7/31, 8/1, 8/2, 8/3, 8/4, 8/5, 8/6, 8/7, 8/8, 8/9, 8/10, 8/11, 8/12, 8/13, 8/14, 8/15, 8/16, 8/17, 8/18, 8/19, 8/20, 8/21, 8/22, 8/23, 8/24, 8/25, 8/26, 8/27, 8/28, 8/29, 8/30, 8/31, 9/1, 9/2, 9/3, 9/4, 9/5, 9/6, 9/7, 9/8, 9/9, 9/10, 9/11, 9/12, 9/13, 9/14, 9/15, 9/16, 9/17, 9/18, 9/19, 9/20, 9/21, 9/22, 9/23, 9/24, 9/25, 9/26, 9/27, 9/28, 9/29, 9/30, 10/1, 10/2, 10/3, 10/4, 10/5, 10/6, 10/7, 10/8, 10/9, 10/10, 10/11, 10/12, 10/13, 10/14, 10/15, 10/16, 10/17, 10/18, 10/19, 10/20, 10/21, 10/22, 10/23, 10/24, 10/25, 10/26, 10/27, 10/28, 10/29, 10/30, 10/31, 11/1, 11/2, 11/3, 11/4, 11/5, 11/6, 11/7, 11/8, 11/9, 11/10, 11/11, 11/12, 11/13, 11/14, 11/15, 11/16, 11/17, 11/18, 11/19, 11/20, 11/21, 11/22, 11/23, 11/24, 11/25, 11/26, 11/27, 11/28, 11/29, 11/30, 11/31, 12/1, 12/2, 12/3, 12/4, 12/5, 12/6, 12/7, 12/8, 12/9, 12/10, 12/11, 12/12, 12/13, 12/14, 12/15, 12/16, 12/17, 12/18, 12/19, 12/20, 12/21, 12/22, 12/23, 12/24, 12/25, 12/26, 12/27, 12/28, 12/29, 12/30, 12/31

[e:] (P6BVC) 1) — (e'k3ini with arrow) E. Great Story, 15/10
 2) —
 3) C-C

Se encuentran sólo dos casos de valor dudoso.
 si'ne:KKO (frente a omu:KKO), echori'ta
 nyaxaxki'ri:ka (frente a: ki'ri:ka, ki'ri:ka)
 (frente a ~~to~~ ki'ri:ka / ki'ri:ka).

[e:] (P7aVC) 1) —
 2) C-#
 3) C-C

en la posición 3) está en libre variación
 con i: myyfi'ent, sets an ha'ent
 ha're, atiwahe, ahe-tawi
 invere-tu



u' nirokauchu = [nirokauchu]

[ɛ:] (PZVC) 1) —
2) —
3) C - C

awa'kye·taK, hiwa'kye·xɛ, ^{early}st'kɛ'kic'kic ^{midwing}

[o:] (KZLVC) 1) # - K
2) —
3) C - C

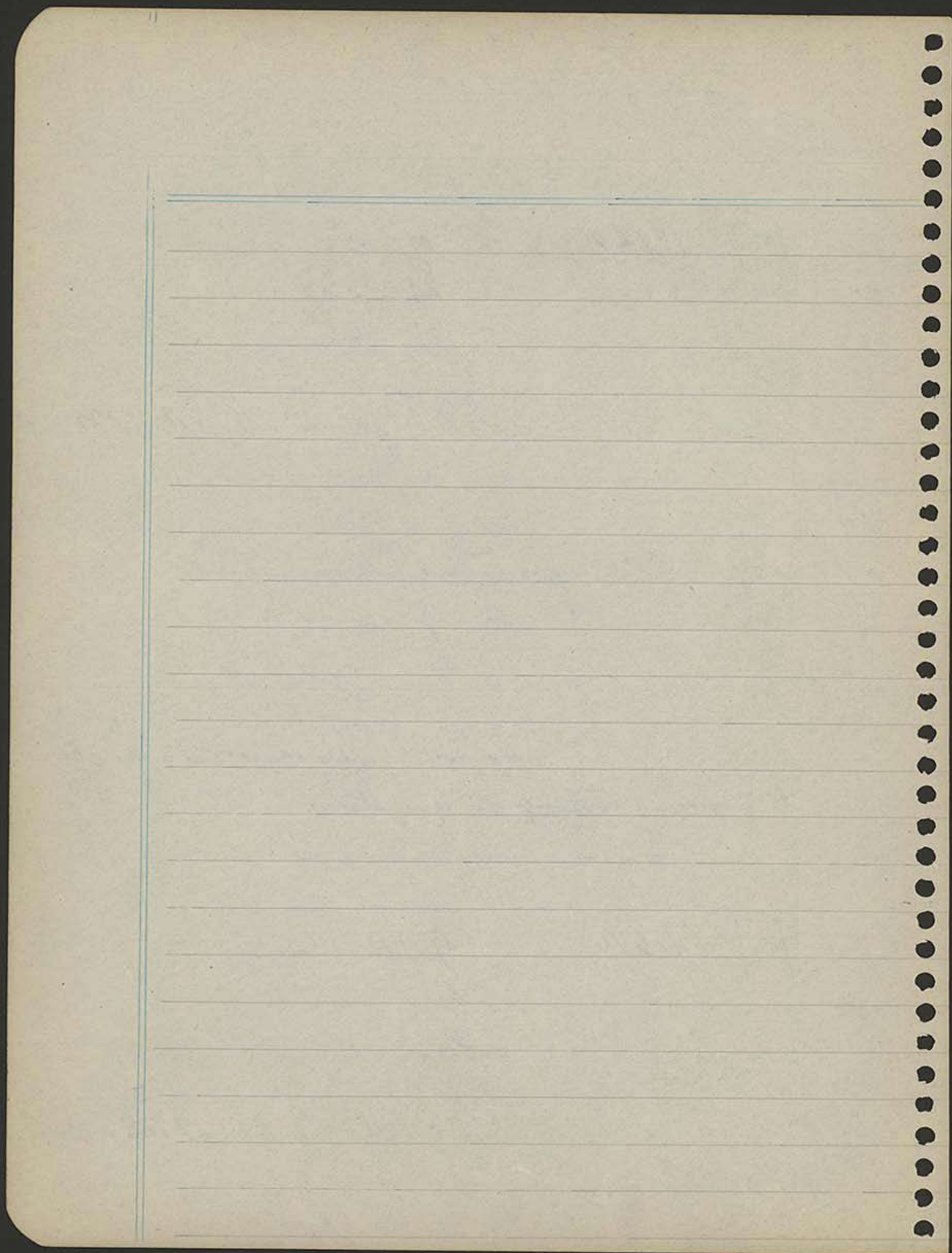
plants

aha'no·Kɛ, ahonay'yo·kata, ^{where within lies}ako'so·nu.

En la posición 1) ^{solo}se encuentra 'o·Ki que alterna con 'oKi.

[a:] (K8VC) 1) # - C
2) —
3) C - C

'a·kayu, ^{Kills}'a·ki, ^{sets heaped up upon}ahiri'wa'wi.



2. Cualidades suprasegmentales. La cantidad, considerada generalmente como una cualidad suprasegmental o prosódica, ha sido enumerada y tratada como una de las cualidades, cuya combinación define los fonos segmentales; la cantidad ha permitido separar en Kitsoi una clase de fonos vocales largos de una clase de breves.

Del análisis de los textos emergen aún dos clases de fenómenos que se definen por la presencia de cualidades suprasegmentales. Una clase comprende los hechos que constituyen manifestaciones de la cualidad llamada intensidad. Otra clase abarca los fenómenos disparejos que se designan con términos como sutura (o quizás mejor según Dahl, emphatic) gentonación.

2.1. El acento intensivo fuerte [¹] (8) es libre y puede herir una sílaba, cualquiera, de un grupo fonético continuo delimitado como en l. 4: p. ej. oya'tanu, nyoya'taxkina, 'yoxci, cesneni'tok^e, ccho'zok^e; un par contrastivo ^{castro} 'koko'kya (mató): koko'kya (fre). El mismo grupo fonético con el mismo valor semántico, presenta, a veces, el acento sobre sílabas diferentes sin que se pueda establecer ninguna regularidad de variación al respecto.

(8) El acento se escribe en alto y a la izquierda de la sílaba que
hiere, p. ej.: a'wako.

M. pares Kokora'nyo 'ate" : Kokora'nyo "went about"

He aquí algunos ejemplos: *neni'raya nani sa*: *neni ray a'na*
nisa, *i'ko nu ci ra*; *i ko'nu ci ra*: *i'ko nu ci ra*.

Tales fluctuaciones podrían manifestar cierta inestabilidad del acento.

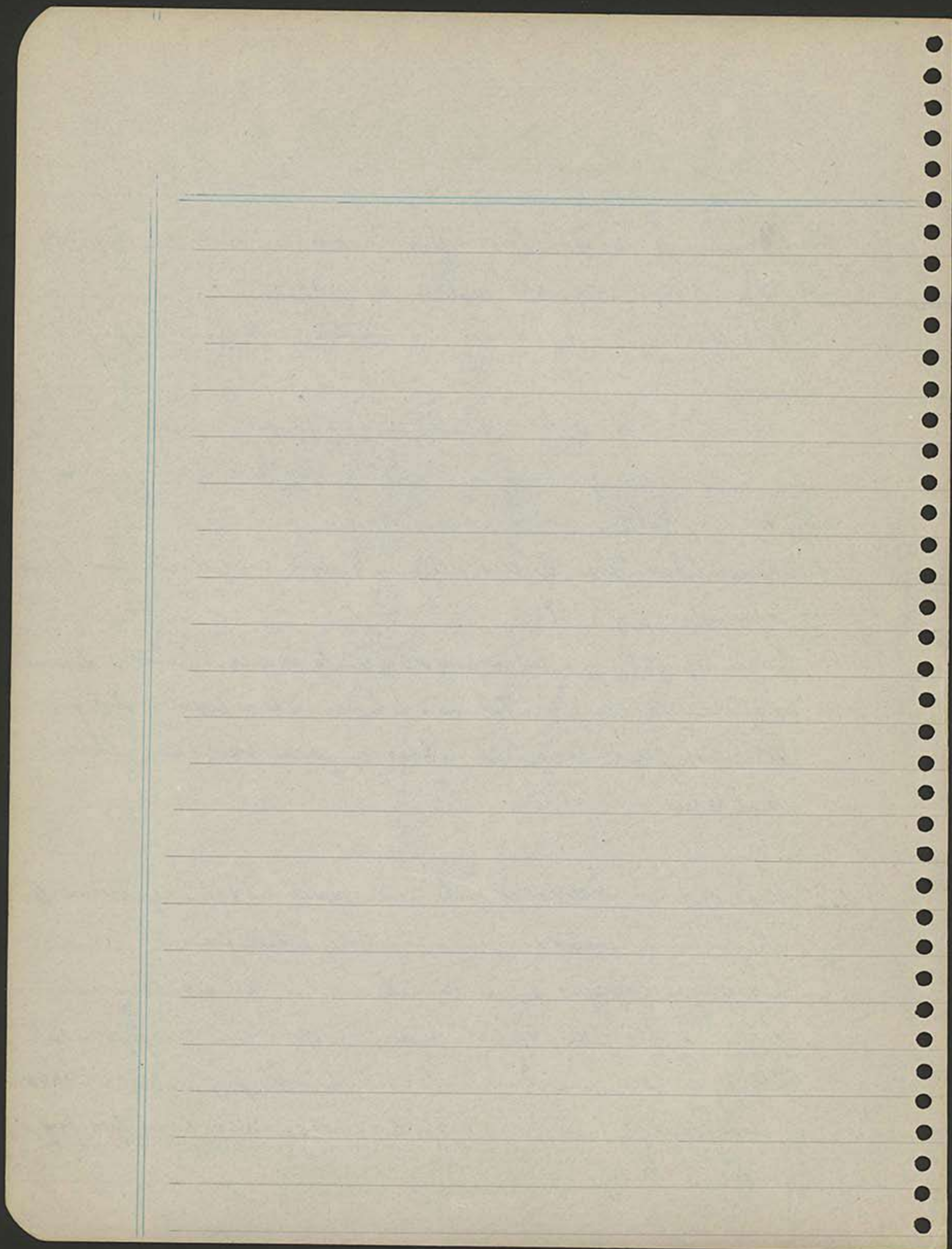
Monosílabos y bisílabos, en sus como grupos fónicos, no llevan acentos y son proclíticos o enclíticos según su posición; p.ej.: *o*, *yo?*, *Kotay*.

Monosílabos, llevan a veces, un acento grave que considero como secundario, p.ej.: *'rixc*.

Es muy probable que los rasgos del acento se manifestaran de una manera más compleja. Además de lo señalado se puede notar que ^{el acento} ~~el acento~~ puede herir tanto sílabas con vocal breve como sílabas con vocal larga.

2.2 Nada se puede decir de la entonación, pues no están registradas los elementos necesarios para su análisis y definición.

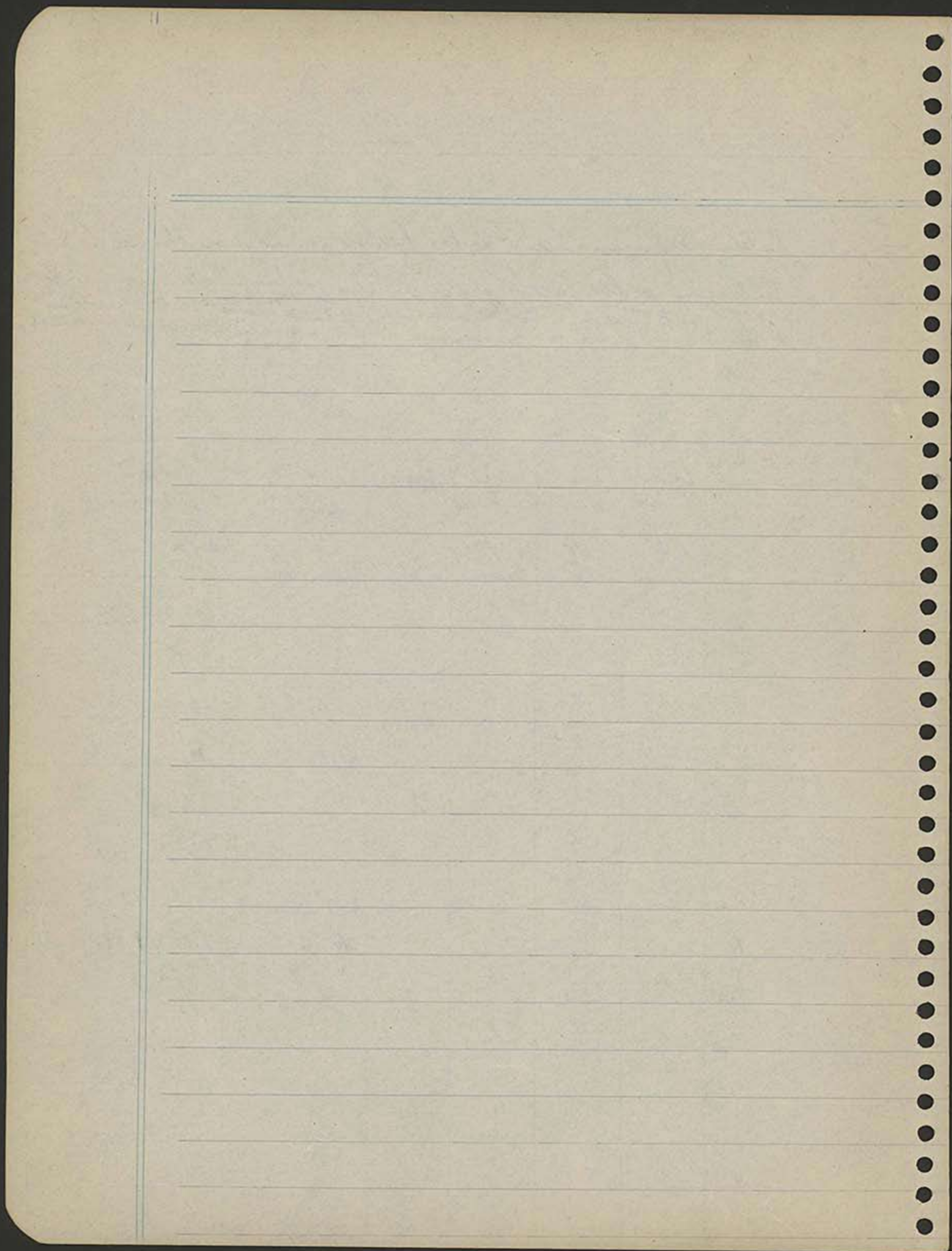
Los grupos fónicos, según señalados en 1.4, a veces coinciden con una frase (con su entonación), a veces con un fragmento de frase con empuje interno abierto, p.ej.: *Kac ni ra'wa ki* (grupo fónico = frase); *a'ri s ko + ko ya kwaha + a'cu c ki* (tres fragmentos de una frase).



3. Cuadros esquemáticos de los hechos más notables de la distribución de los fonos segmentales. La línea oblicua que separa dos o más x indica que $\{x\}$ y $\{y\}$ fonos que están de izquierda a derecha en la misma posición. $\{x\}$ y $\{y\}$ fonos que están en la misma posición.

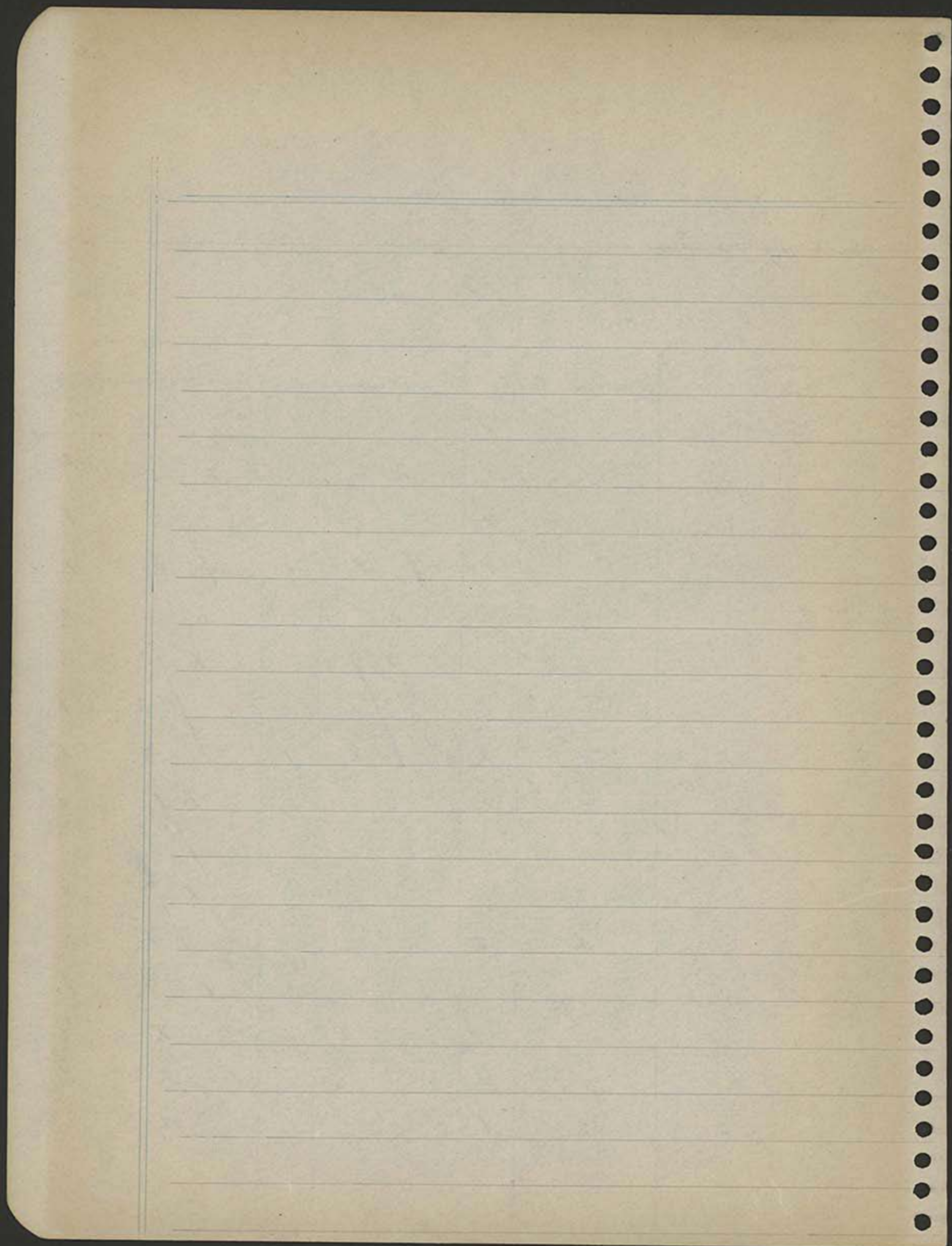
1) distribución de los consonantes entre variación con los a la derecha de la misma.

fonos	posición y combinaciones de fonos conson.	posic. inicial	posic. final	posic. intermed.	posic. inicial	posición final	posición intermedial
		CV-	-VC	(+V)CV(-)	CCV-	-VCC	(+)(-V)CC(-)(+)(-)
t	x	x	x	x			h, j
t ^h			x			K ^c	K
K	x	x	x	x	-j, -w	c, s	s, j, w
K ^c			x		K _s	t, c, s	t, s, m
ŋ	x	x	x	x	j		c, j
t _s c	x	x	x	x			t, K, n, j
s	x	x	x	x		K ^c	t, K, c, n, j
x						t, c	t, K, z, c
h	x			x	j		j, w
m	x	x	x	x	j, h		h, j
z				x			K, z, c, n, z, j, w
j	x	x	x	x			K, z, c, n, z, j, w
w	x	x	x	x			h



2) Vocales

posición y acento fuerza vocales	posición inicial		posición final		posición interna	
	V-	acent	-V	acent	-V-	acent
i	X/	X	X	X	X	X
e	/X	X	/X		/X	X
l			/X	X	/X	X
ε			X		X	X
u			X		X	X
o	X	X	/X	X	/X	X
a	X/	X			X	X
a	/X	X	X		/X	X
i	X	X			X	X
(v	X	X			X	X
l			X	X	X	X
ε					X	X
o	X				X	X
a	X	/			X	X



/i/ [i, u, e]F3
F4

/u/ [u, u, o]B3
 /a/ a, ʌ, ɔB4

/iː/ [iː, ,eː]F3Q
F4Q

/uː/ [oː]B3Q
 /aː/ [aː]B4Q

1.4. The quality F indicates properly the alveolar region for the articulation of the phones t, s, r, n. These are apical; and s is a groove spirant. The quality B means properly velar region for the phones k and x.

PHONEMES

1.1. Thirteen distinctive qualities (i.e. components) account in an exhaustive way for the Kitsai segmental phonemes and for the suprasegmental stress phoneme. Vowel length has been considered as a distinctive quality. The distinctive quality or combination of qualities which defines the phoneme is present in each member of the class of allophone(s) of a phoneme.

The distinctive qualities are as follows:

oral front position	....F		quantity	.....Q
" back "	....B		flap	.....R
glottal "	....G		closure	.....1
oral resonance	....O		friction	.....2
nasal "	....N	high tongue position	.....3	
(on-/off) glide	....Y	low "	"	.....4
	intensity	.....I		

1.2. The phonemes are as follows:

segmental

consonants	/	t	k	?	
		s		h	
		r			
		n	y	w	/
vowels	/	i	u	i	u
		ε	a	ε	a

suprasegmental

primary stress / ' /

word boundary juncture / + / (marked by space between words)

final " / // / (marked by a period), and probably

non final " / // / (marked by a comma).

1.3. In the following list, segmental phonemes are given each with its allophone(s) in parenthesis and with its distinctive quality or combination of qualities.

t	[t, tʰ]	.....F10	h	[x, h]	.....B/G2 ¹
k	[k, kʰ]	.....B1	r	[r]	.....R
?	[?]	.....G1	n	[n]	.....N
s	[s]	.....F2	y	[y]	.....FY
			w	[w]	.....BY

1. / means a disjunction.

PHONEMICS

One or a combination of the distinctive components
1. Twelve distinctive articulatory components define the kitsai phonemes, except the juncture's ones. These components are as follows:
F: front part of the mouthcavity
B: back part pf the mouth cavity

PHONEMICS

1. Twelve distinctive articulatory components define the Kitsal phonemes, except the juncture ones. The distinctive component or combination of components which defines the phoneme is present in ~~xxxxxxx~~ each member of the class of allotones of a phoneme. These components are as follows:

- F: front part of the mouth cavity position
- B: back part of the mouth cavity position
- G: glottal position
- I: closure
- 2: constriction
- 3: ~~xxxxxxx~~ small vocalic aperture
- 4: ~~xxxxxxx~~ wide vocalic aperture

- R: flap movement
- N: nasalization
- S: on/off-glide qualities

The colon (:) represents the ~~xxxx~~ length component, and the acute accent (´) the stress component.

The length and stress components are represented respectively by : and ´

The marks : and ´ represent respectively the length and the stress components.

1.1. The phonemes are as follows:

segmental

consonants

t s h
k ?

vowels

ɪ ɛ
u a

suprasegmental

ʔ
l
ɣ
m
ɬ
w
z

i i, ,eF3

u u, ,oB3

i' i', ,e'F3Q

1.4. The quality F indicates properly the alveolar region for the art^l culation of the phones t, s, r, n, which are apical. The phone s is a groove spirant. The quality B indicates the velar region for the phones k, k', x. The consonants may be divided in two classes, the obstruents which are always voiceless, and the sonorants which are always voiced.

1	i, e	.....F3	u	u, o	.....B3
1	i, e	.....F4	a	a, ,	.....B4
1	i, e	.....F30	u	o	.....B30
		.....F40	a	a	.....B40

3.1 Teniendo en cuenta los casos de libre variación, de distribución complementaria y de similitud fonética entre los fonos-segmentos examinados, resultan los fonemas que se enumeran abajo. Cada fonema está acompañado por la fórmula que indique sus cualidades distintivas ^o ^{deter} ^{min} ^{adas}, éstas últimas entre paréntesis. Los alófonos se ponen entre corchetes.

	/t/	D1	[t, tʰ]
	/k/	K1	[k, kʰ]
	/ʔ/	G1	[ʔ]
?	/c/	D2	[c]
	/s/	D3	[s]
	/h/	K/G3	[x, h] (ʔ)
	/n/	D1N(V)	[n]
	/r/	D4 (V)	[r]
	/j/	P5 (V)	[j]
	/w/	K5L5 (V) (LSV)	[w]
	/i/	P6/7a (V)	[i, i, e]
	/ε/	P7b (V)	[ε]
	/u/	K6/7 (V) (L6V)	[u, u, o]

(9) K/G indica la fricativa velar o lingüal que es posterior,
frente de s dental, que es anterior.

inaiyaka'hiri that (s) are around inside.
(= inaygayka'hir)

(10) Considerando las combinaciones de las cualidades distintivas (2 posiciones y dos grados de abertura) ^{los fonemas bases} las vocales del Kitral constituyen un sistema cuadrado:

i	u	y respectivamente	i:	u:
ε	a	con la cantidad larga:	ε:	a:

en el cual hay dos altas y dos bajas, y dos anteriores y dos posteriores. La precisión de las cualidades distintivas (en la enumeración presente de los fonemas), tiene sin embargo la ventaja de una mayor adherencia a la realidad fonética factada.

(11) ^{posición} Sistema ~~para~~ en el caso de los fonemas consonantes, quiere decir intervocálica y en el caso de los fonemas vocales, interconsonántica.

? (12) Se pueden dar dos vocales seguidas: Korakarikateā hauria "had taken up in arms (ev.)", E. Creation story, pag. 13 del manuscrito, línea 1.

(E) ^{vocalica} intervocalica: ~~-th-~~, ~~-tj-~~, ~~-tK-~~, ~~-Kt-~~, ~~-ks-~~, ~~-kn-~~, ~~-kj-~~, ~~-kw-~~,
~~-rc-~~, ~~-rj-~~, ~~-ct-~~, ~~-ck-~~, ~~-cn-~~, ~~-cj-~~, ~~-st-~~, ~~-sk-~~, ~~-sn-~~, ~~-sj-~~, ~~-ht-~~, ~~-hK-~~,
~~-hr-~~, ~~-hc-~~, ~~-hj-~~, ~~-hw-~~, ~~-nh-~~, ~~-nj-~~, ~~-jk-~~, ~~-j?~~, ~~-jc-~~, ~~-jn-~~, ~~-jr-~~,
~~-jj-~~, ~~-jw-~~, ~~-wh-~~.

C. Grupos de tres fonemas consonantes, ~~se da~~ en posición intervocalica:

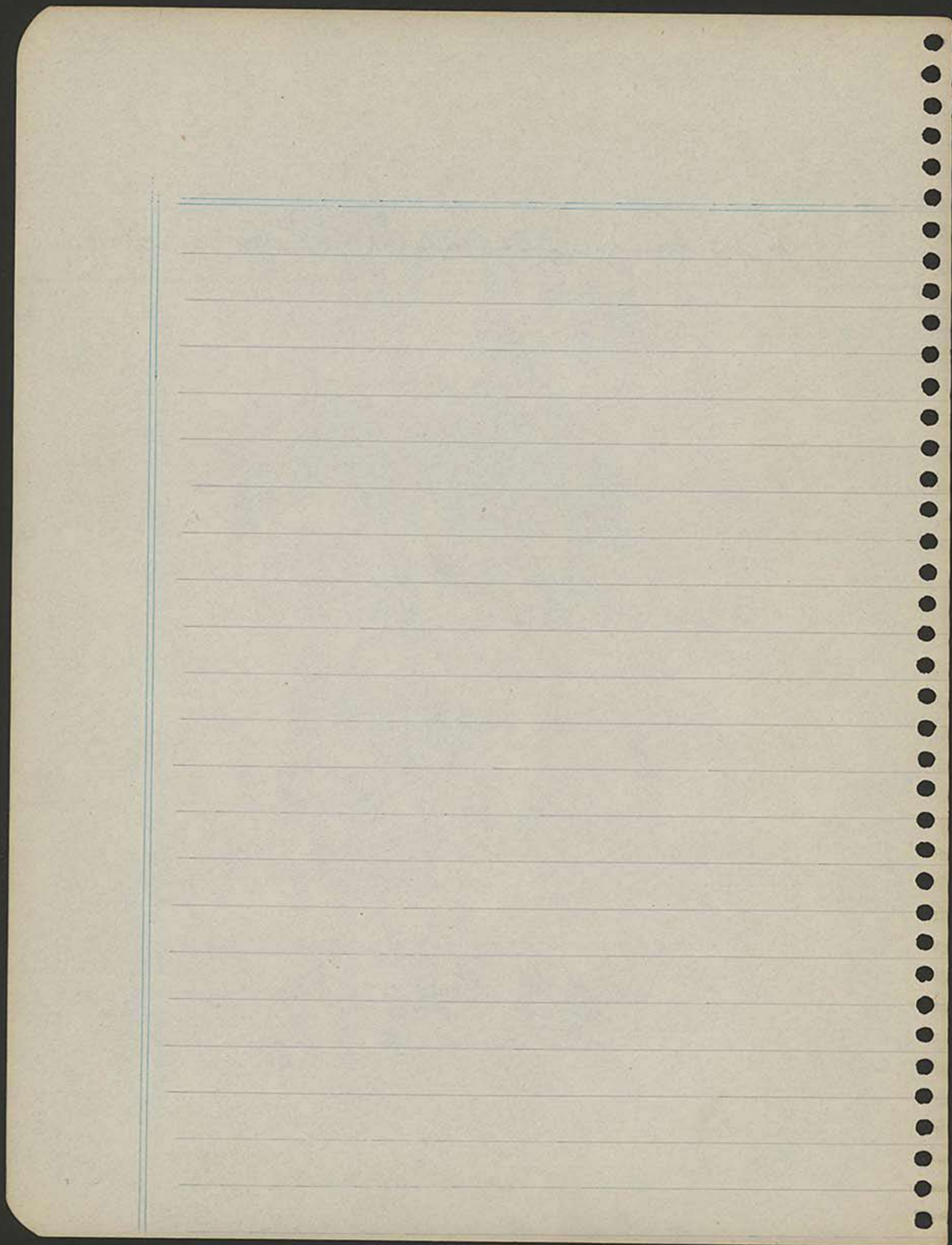
~~-tKy-~~, ~~-tKw-~~, ~~-ktK-~~, ~~-kck-~~, ~~-kst-~~, ~~-ksk-~~, ~~-ksn-~~, ~~-ksy-~~,
~~-cky-~~, ~~-ckw-~~, ~~-sky-~~, ~~-skw-~~, ~~-snh-~~, ~~-sny-~~, ~~-htk-~~, ~~-hky-~~, ~~-hkw-~~,
~~-het-~~, ~~-hck-~~, ~~-hen-~~, ~~-hey-~~, ~~-nhy-~~, ~~-ytk-~~, ~~-yky-~~, ~~-ykw-~~, ~~-yhk-~~,
~~-ywh-~~.

D. Grupos de cuatro fonemas consonantes en posición intervocalica:
~~-Ksty-~~, ~~-Kskw-~~, ~~-hckw-~~, ~~-ytKw-~~.

H. Tipos de sílabas. Cada sílaba ~~está~~ contiene una vocal ($\#$) breve o larga (V), que puede ser precedida ^{o seguida} por una o dos consonantes (C_1, C_2). Si está en posición inicial ^{o final} está precedida ^{o seguida} por $\#$ respectivamente por $\#$. de lo contrario está en posición interna. ($\#$) indica que la sílaba puede ocupar la posición interna.
 1) $\#V$, 2) $\#VC$, $CV(\#)$, 3) $CVC(\#)$, 4) $(\#)C_1C_2V$,
 5) $(\#)CVC_1C_2(\#)$.

(1) *ikʷseni* ^{with} by hand (E. Crest Story, pag. 15, l. 4 fotocopia).

He aquí unos ejemplos: a/kə/kok, 'a/kti/ra, sohe/kwep/ai.k.

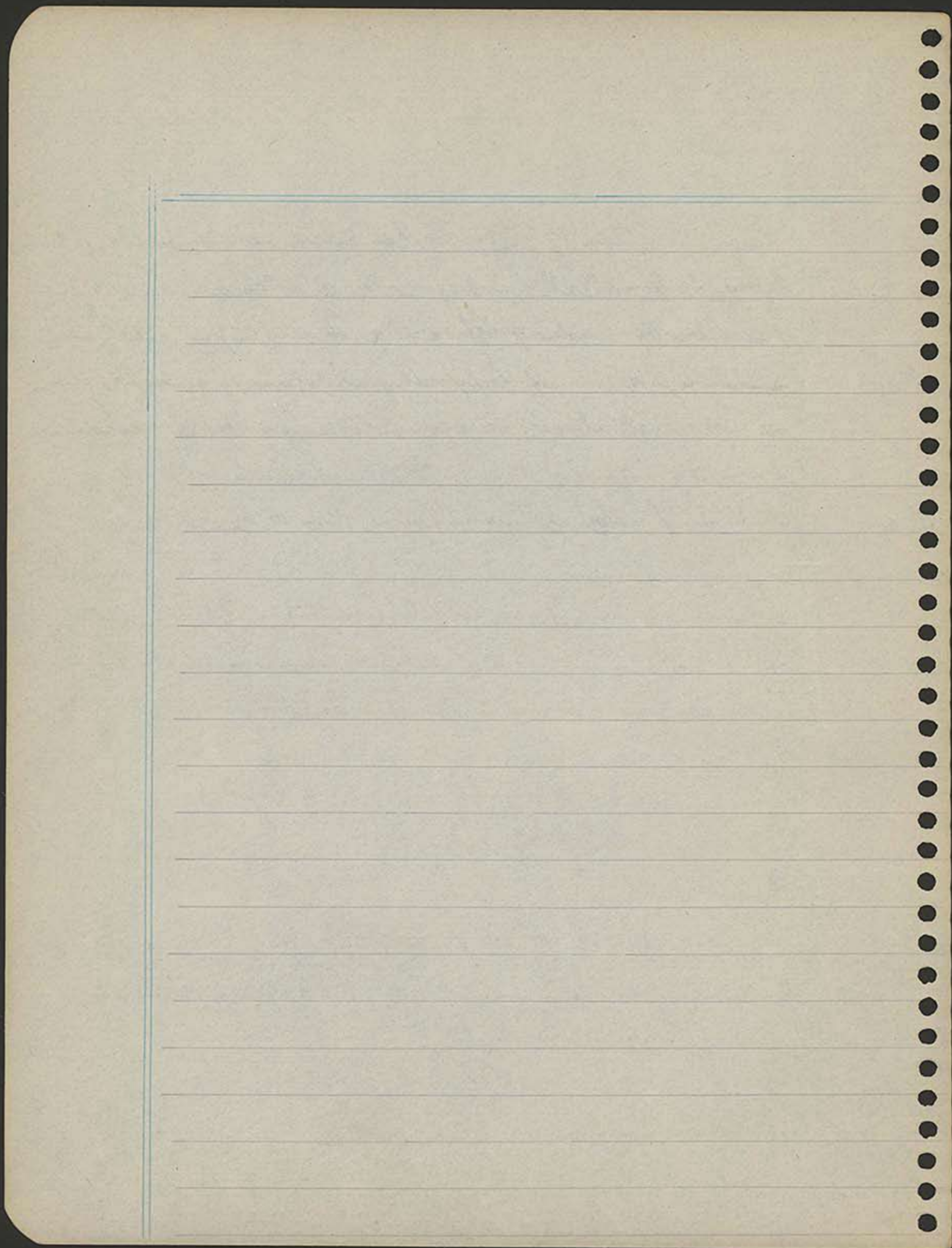


1930
wɔrini "bear" (The Southern Dialect, Sapir, p. 8:
labialization. Rather infrequently a is darkened to w
(acoustically midway between a and ɔ) in partial assi-
milation to an ɔ of the preceding or following syllable; this
w was not always carefully distinguished in recording
from ɔ: . . . " (A)

hɔtɔɪn / hɔtɔɪn wind (mine "dimute" B); wɔrini "bear".

The phonetic system used is that described in the report of
the Phonetic Committee of the American Anthropological
Association. (See Smithsonian Miscellaneous Collec-
tions, vol. 66, no. 6, 1916.) (Sapir, ¹⁹³⁰idem, p. 300).

→ Southern Dialect, pag 302 w approximately like
aw of English law, but more nearly approaching a.



Characterization of the Kitra verbs which is the most complex^x
Kitra word class.

Analysis of the modal-tense-pronominal complex, and
~~probably of the base complex~~ eventual ~~conjunction~~ presentation
of a scheme of the base structure. The pre-modal elements
are not considered.

The moods are (1) independent, (2) subordinate, and (3) ambivalent.

Analysis of the ^{partial} pre-base-complex (excluding the pre-modal
elements) and eventually a presentation of a scheme of the base
structure. This complex is defined by the obligatory presence of
the mood and person (with one exception) of morphemes (in the mi-
nimal form). ~~There are also morphemes for tense, for~~
The moods are (1) independent, (2) subordinate, and (3)
The moods are (1) independent (indicative, quotative), (2)
subordinate (the yako-mood), and (3) both independent
and subordinate (the i-mood, which may be translated
as "imperative" or "if" conditional". *

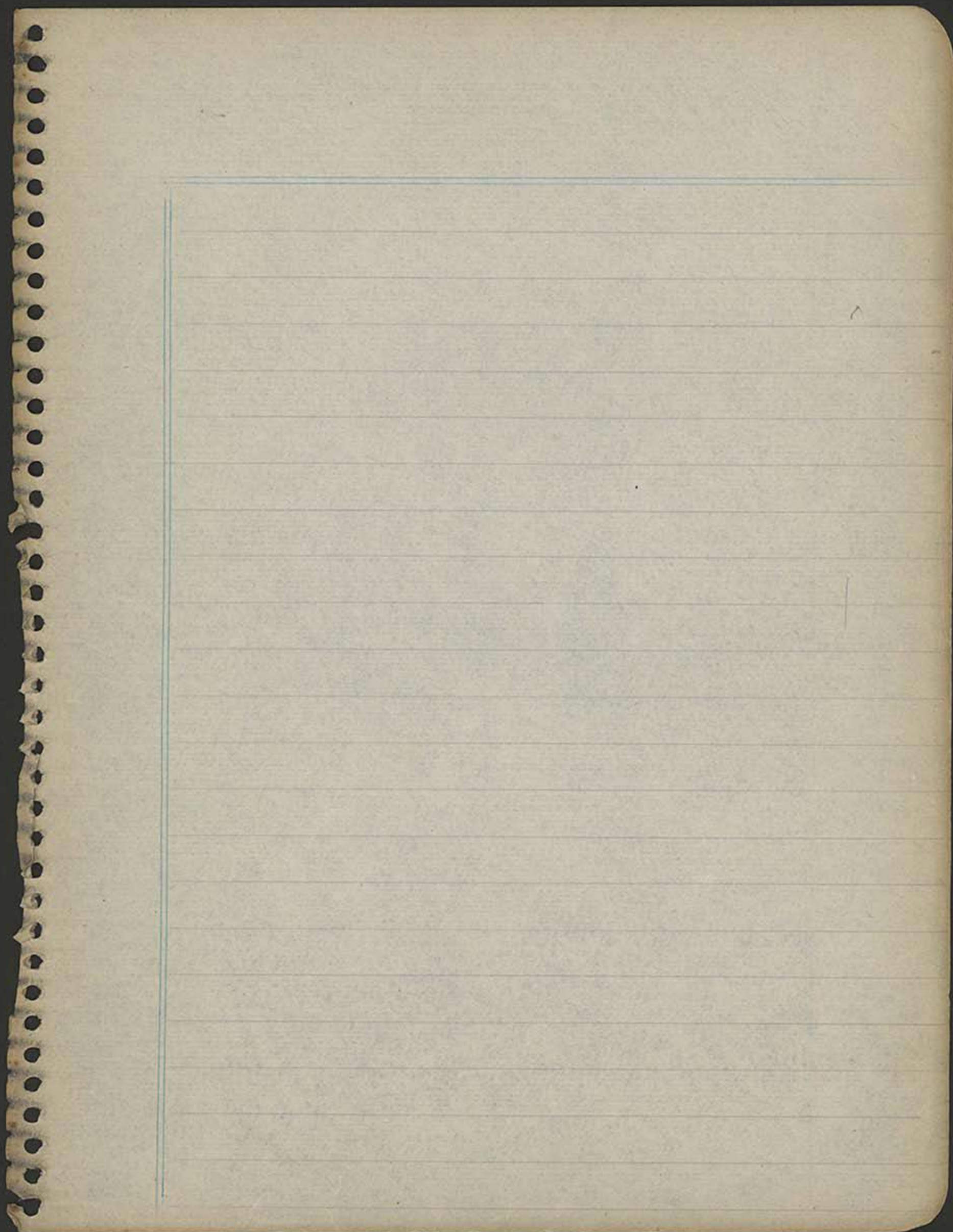
The tenses are the (1) "unmarked" general present, (2) the past,
and (3) the future.

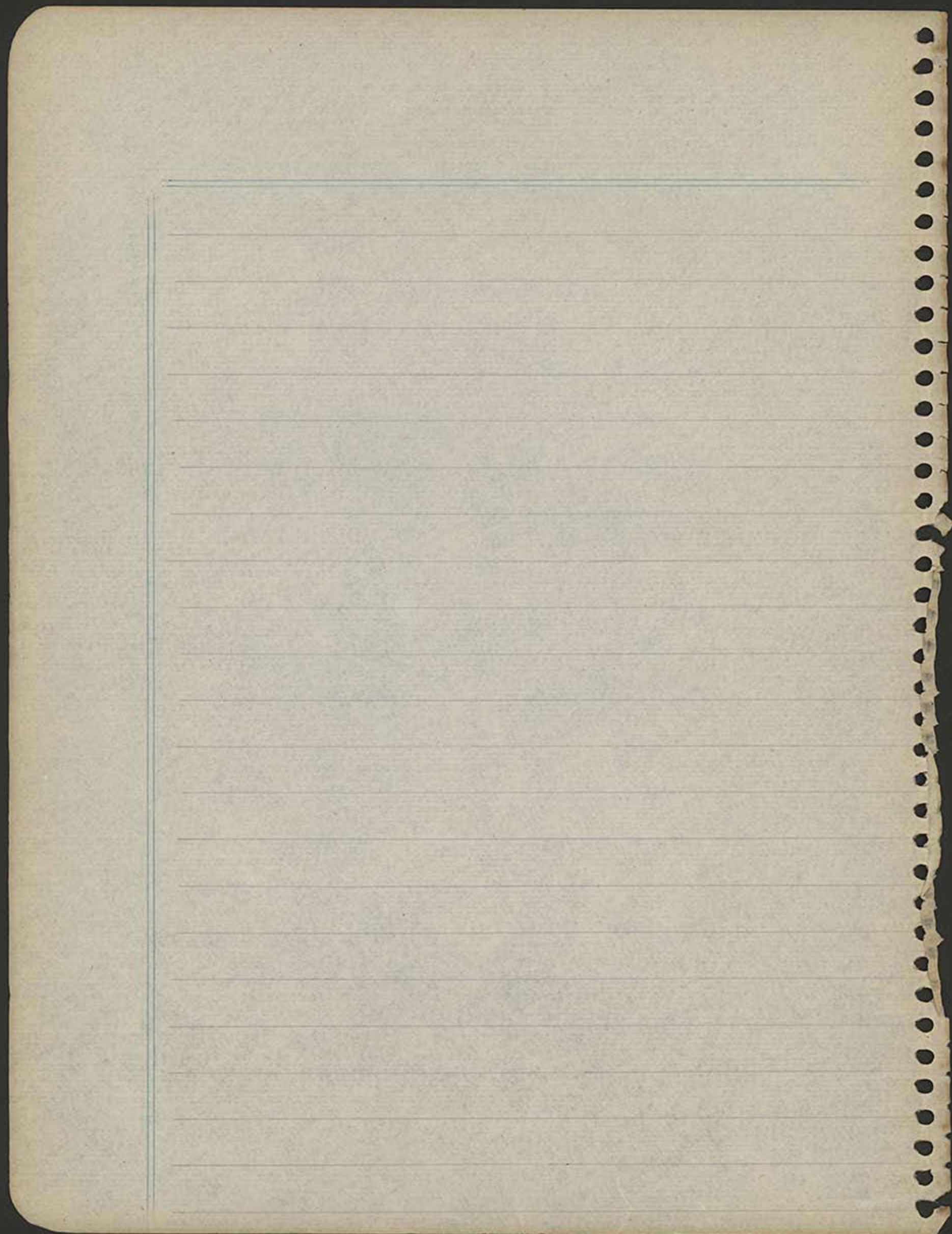
* The indicative mood may be preceded, by in an intricate
way, by two sub-modal morphemes, (asko-, an-)

~~way, by two sub-modal morphemes~~

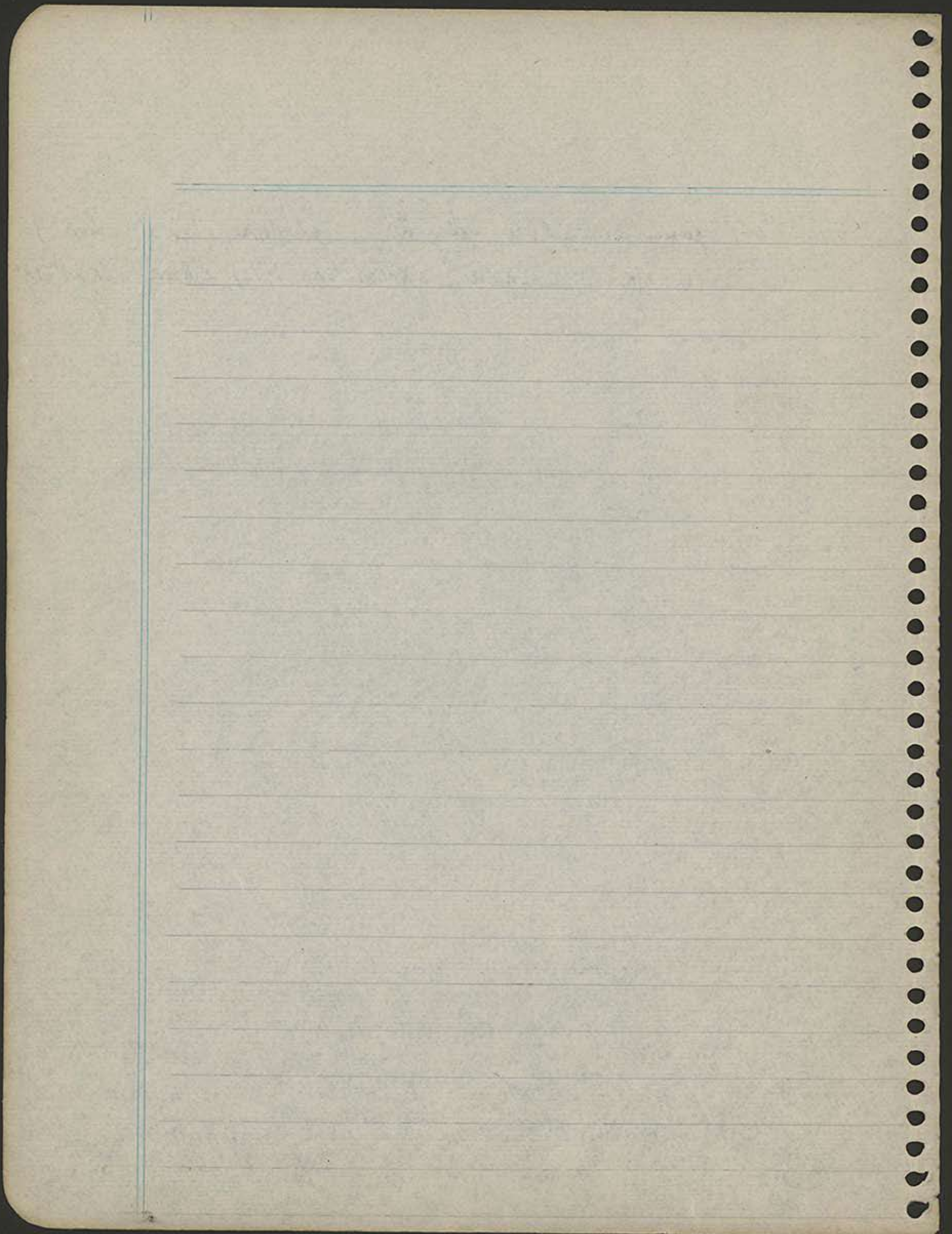
The personal morphemes are three (the 1, 2, 3 the first, the second and the third person). There are two sets, ^{the (1)} subjective, and ^{the (2)} objective one, ~~the number~~ for three number singular, dual and plural. The first person ~~singular~~ ^{plural} and plural have the included persons.

In this complex there are anaphors signaling the plural object, (2) the indirect object, and (3) the possessor of the object. The description will be positional, and the IC analysis will be done, when convenient.





/i/ [i-] posición inicial: (1) i|hy-^oá ihyóna, ihyáa', ihyá';
(2) i|k^oá ikáni, iko'nutšia; (3) i|kwa- ikwa'tik^e



Verbo (1)

1. Modos: 1) ~~objetivo~~ (real?), 2. subjetivo

1) ~~objetivo~~ (real?)

<u>a-</u>	1) acrista?	a-
en la 3 ^a	2) part	Ko ^{uv} -a-
2 ^{ing.} y pl ^s	3) futuro	a-s-
∅-	4) capacidad	a-skwa- (a-s-kwa? fut. y exoc)
	5) conces. subord.	a-Pr-awaxts-Pris-
	6) ^{desap} _{inval.}	a- -ya (olelarie)

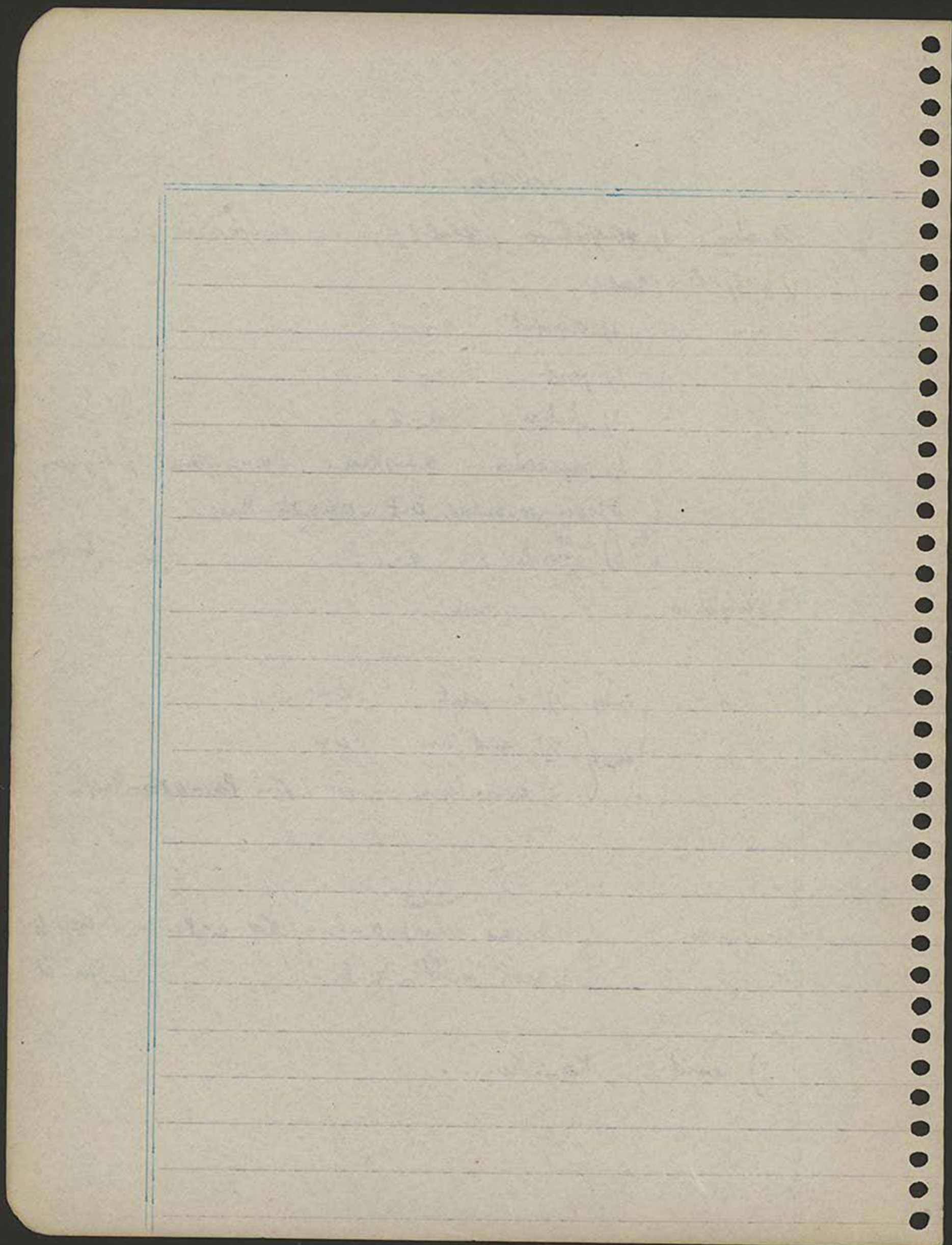
2) subjetivo

i-	indep. 1) imperat	i-
	2) cond. puro	i-
	3) cond. temp.	i- / ∅- Pr.-oxts-Pris-

compuestas

1) amax ^{indep.} (deber)	a-Pr.- / Kw-a-Pr.-	(ought to)
2) arók ^{indep.} (must)	a-Pr.-	(must)

3) evid. Ko... Ko...



Verbo (2)

2.1. Indicadores de persona sujeto
Pronombres sujetos.

1) persona

1:	-t- / -ti-	/ -tK- (+w-)			
2:	-s- / -si-	/ -sK- (+w)			
3:	-∅- / #n-	/ #ny- / #ni-?	/ #niy-?	/ #ne-	
	-nya-, nyε-	/ #ni- (dual?)	/ #ni-		

2.2. Indicadores de persona objeto
Pronombres objetos

persona

1.	-ko-				
2.	-a-				
3.	-∅-				¡ morfema zero!

• a veces una base exclusivamente para el plural dual y plural -

3. número de las personas:

A) sujeto:

a) dual	1. 2. 3.	s- / #ni- / ∅			
b) plural	1: 2.	-rak- / -ka (1)			

3.	-ix- / -x-	/ -i- / -y-	/ -yak- (niy)		
	ak-, -	(cantidad, op. I close)			

ejemplo de -i- askwiro'ku he can make it
askwiro'ku they "

(1) -ra- (par-rak-) alomofa. ~~condicionado~~ ^{condicionado} ante -K-stem

B) objeto

a) dual

1-

-ra-

^{el a los dos}
sinfra)

b) plural

1.2.

-ra- (U)

3.

-ra- (U)

Supijos verbales:

- ana aspecto: llegar a
- at aspecto conclusivo, perfectivo
- ha
- ho aspecto, acción habitual, regular
- hoho ... repet. /Kô-hu /Kohu/
- (i)k(-) transitivizador, -k(-)
- (i)su pasivizador (-is-o i) / ~~isi~~ -isi-
- (~~isi~~ ~~th~~) -isp progresivo?

-isi-ku / -isikya sp. -isi- ? -isik-?

-Kô-hu repetidamente

-Kohu repetidamente futuro

[-Koki after when ?

-ni necesidad

-o pasivizador? / acción en desarrollo?

-sikyaya going to referido al pasado. ?

-sikyayu going to referido al presente. ?

-Kis-ko ?

-yat(-a) terminación de la acción?

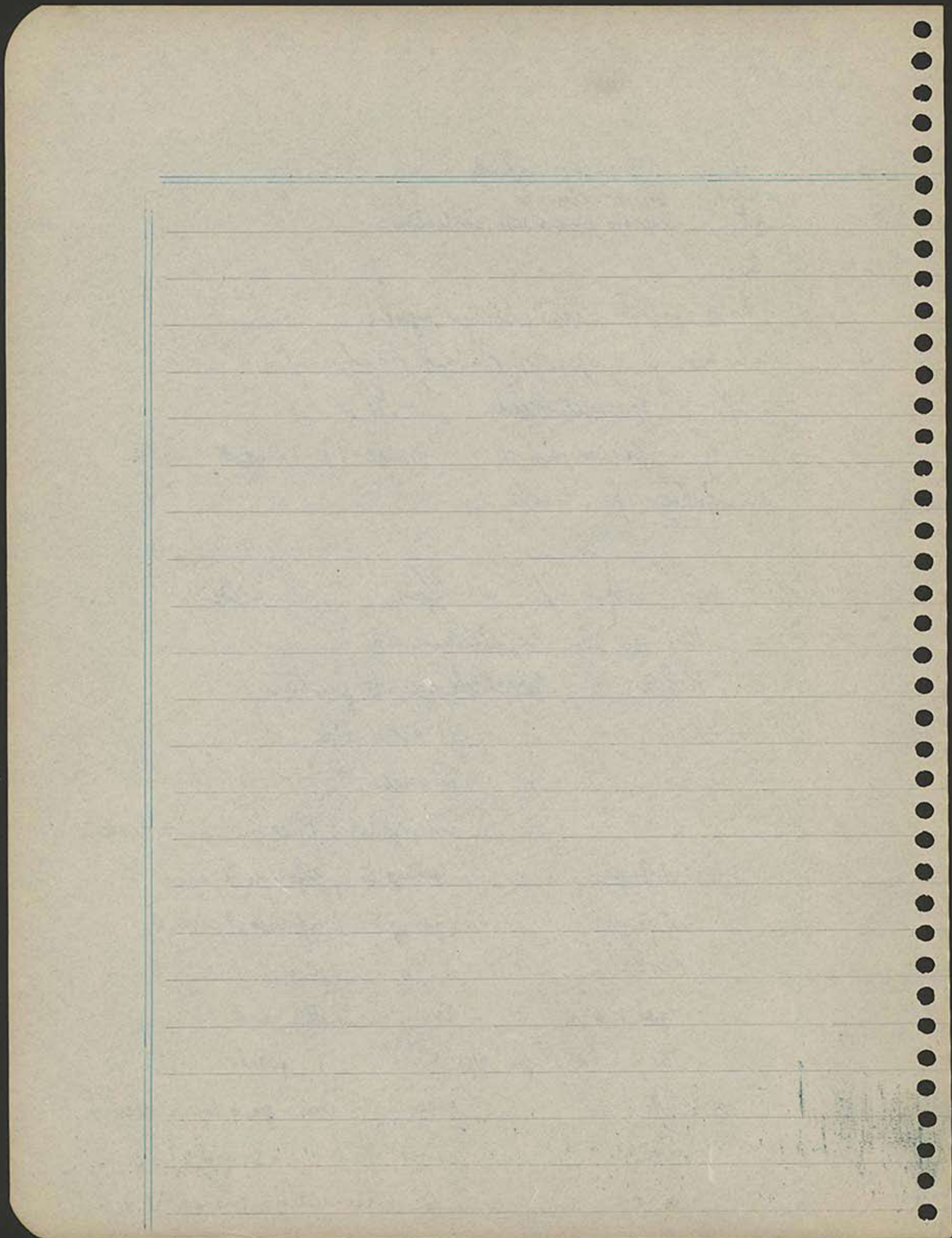
-a / -ha, / -ya; kya ^{ikya} pasado ? pasado?

-tik down acción para lograr un estado?

-wara verbo? sup. "en grupos"

o o

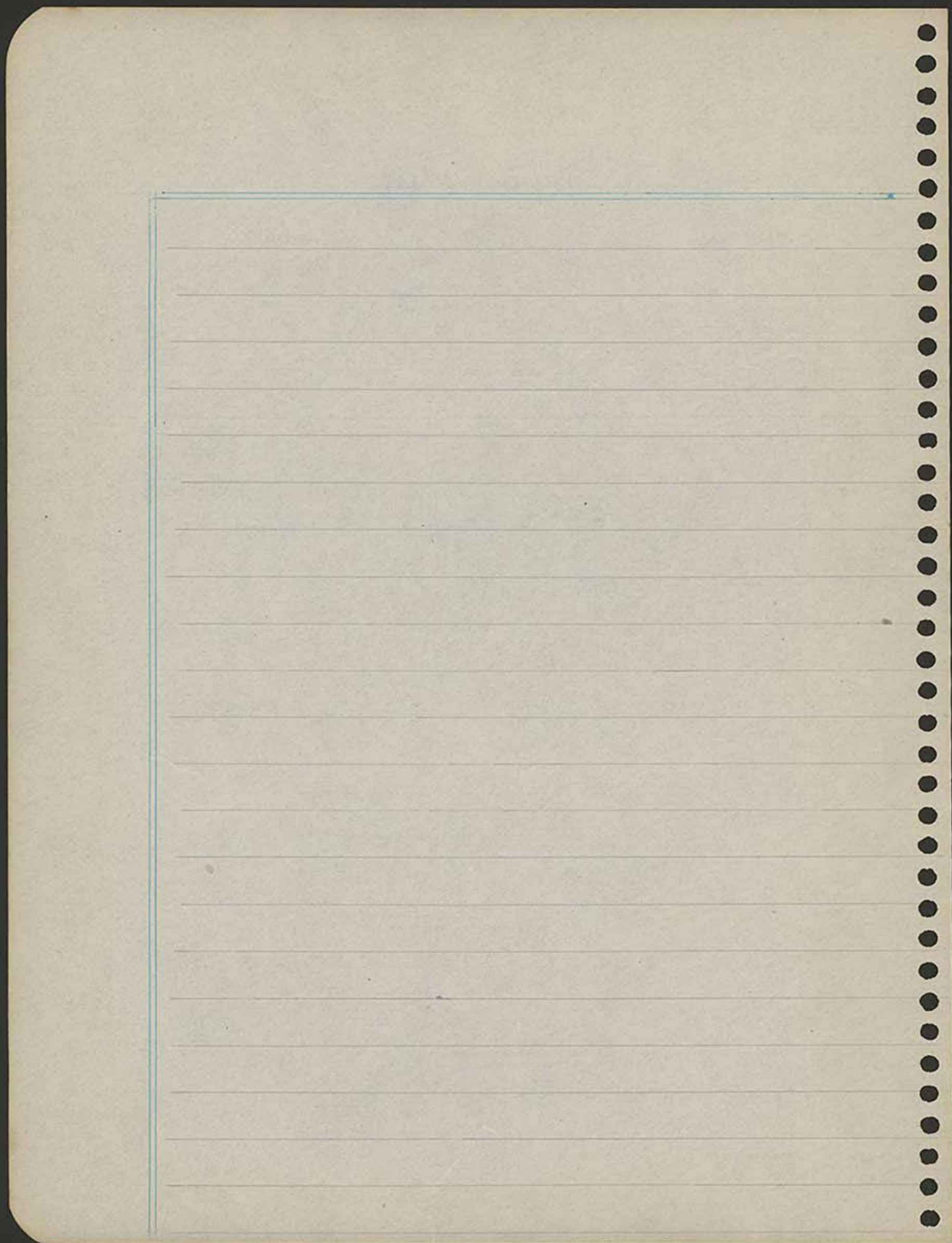
en el presente y futuro o final de tema.



prefijos verbales

se-

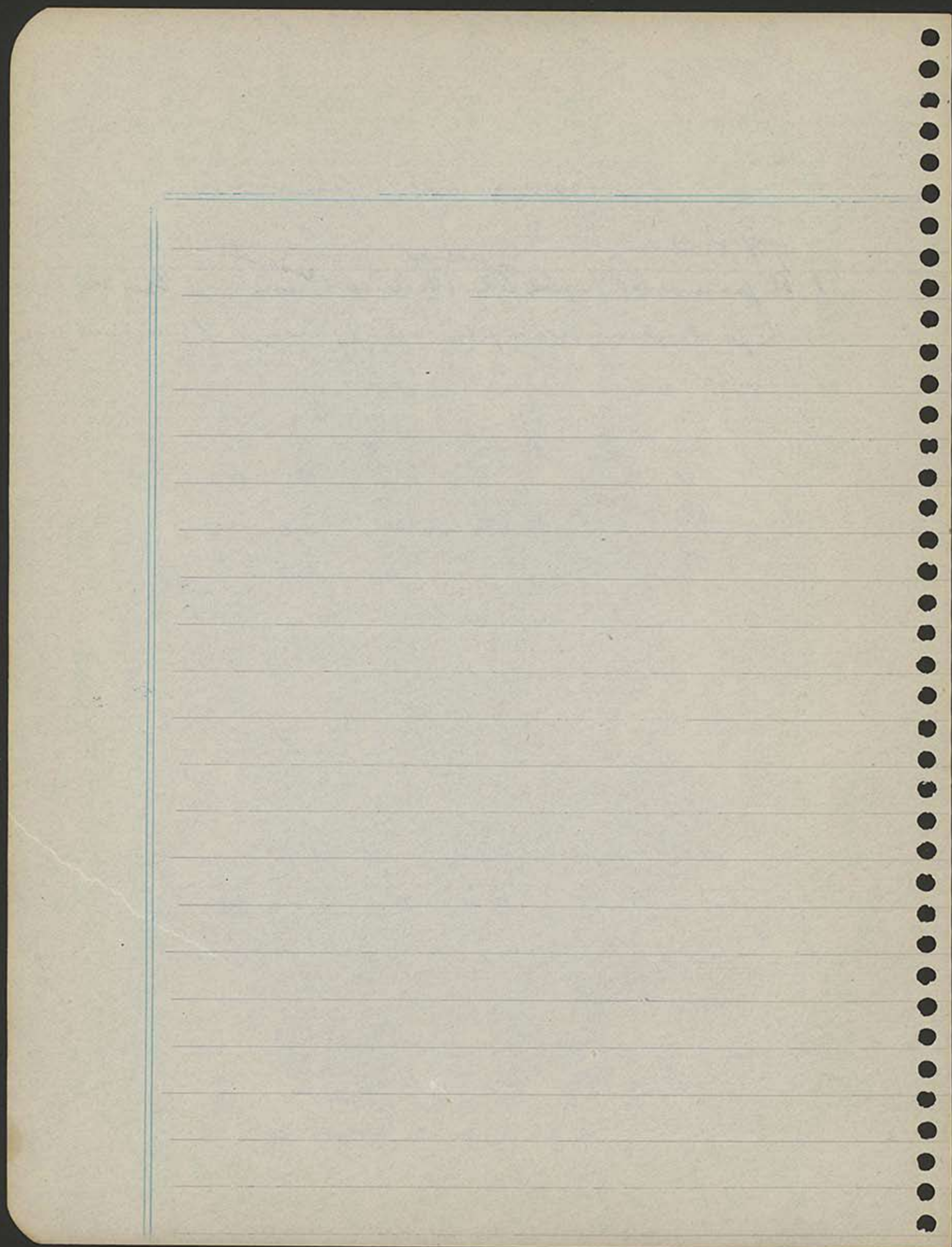
posivodar?



Pronominal prefix morphemes

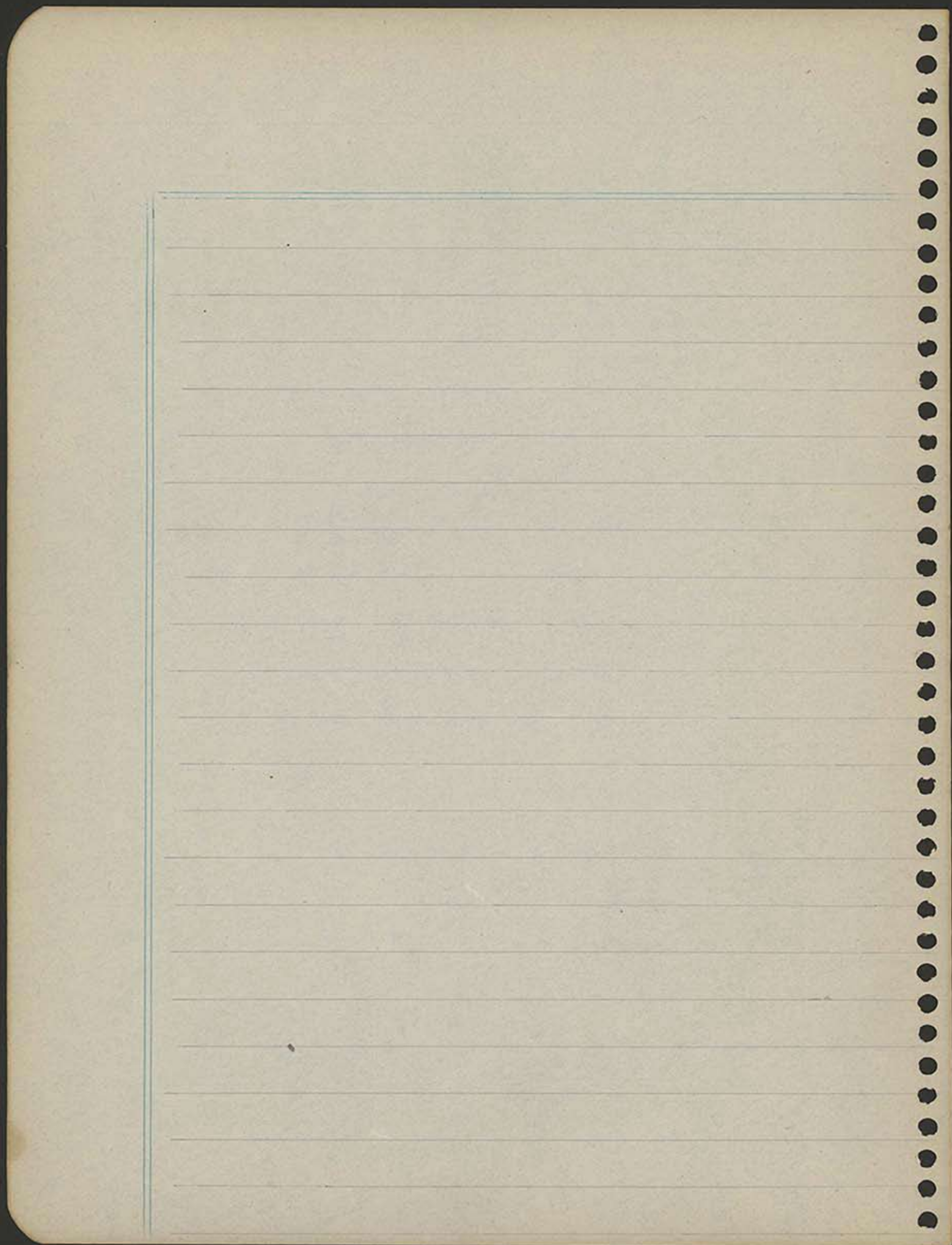
subjectives

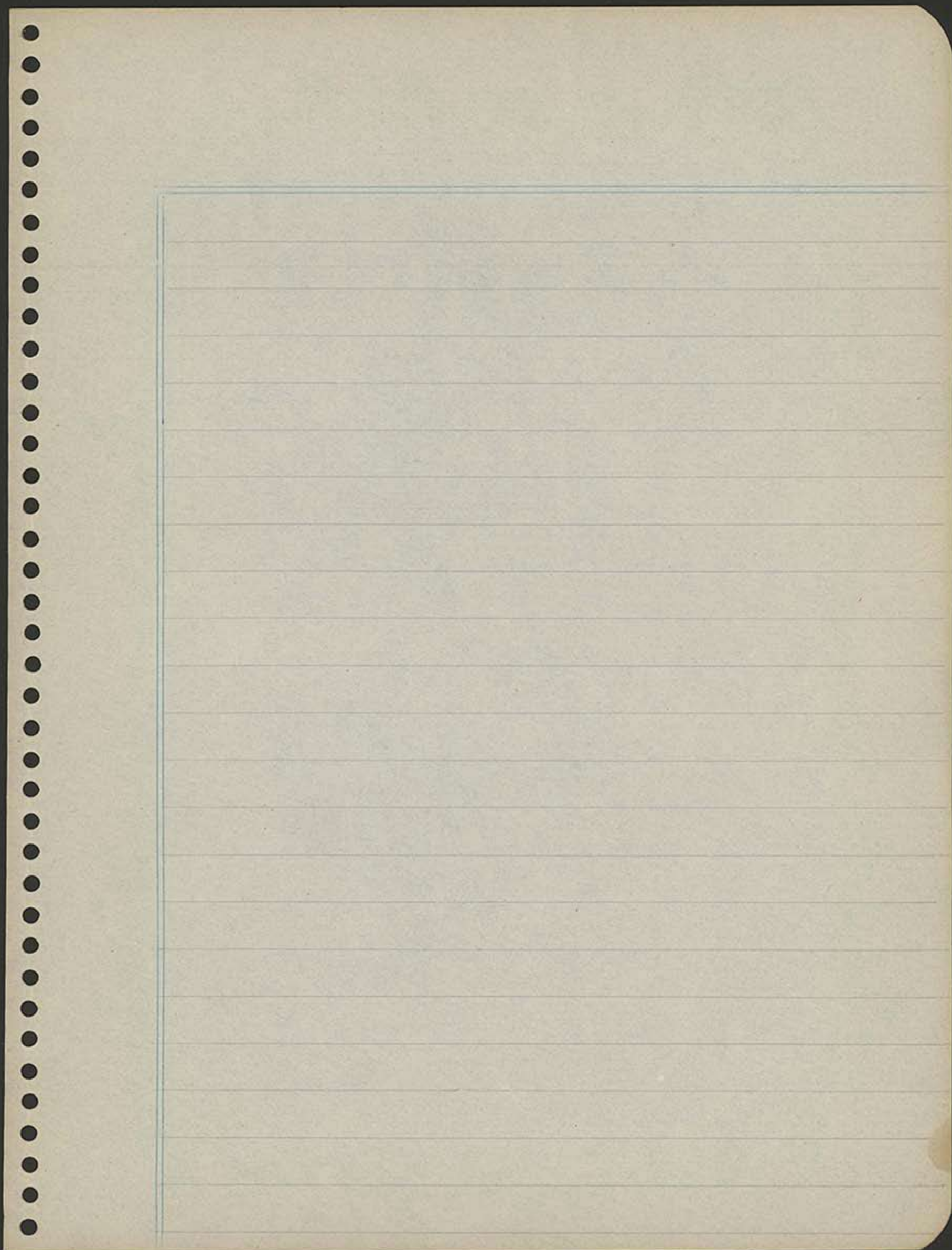
1. The pronominal prefix^{morphemes} follows the modal^{and sometimes} morpheme. They are the first person, second person, third person and indefinite person morphemes.

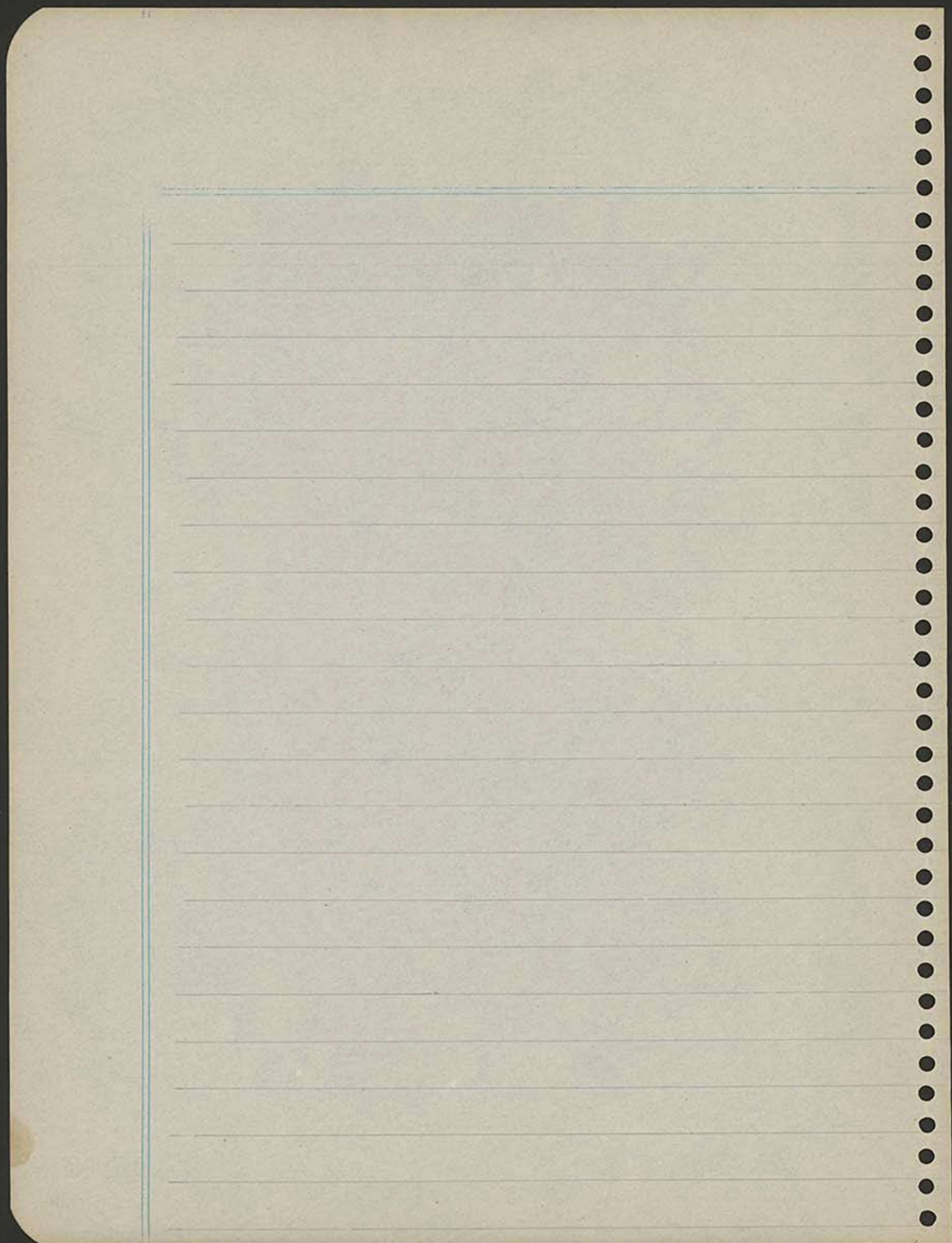


Kitsai

1. Thirteen distinctive articulatory qualities (i.e. components) account in an exhaustive way for the Kitsai segmental phonemes and for the suprasegmental

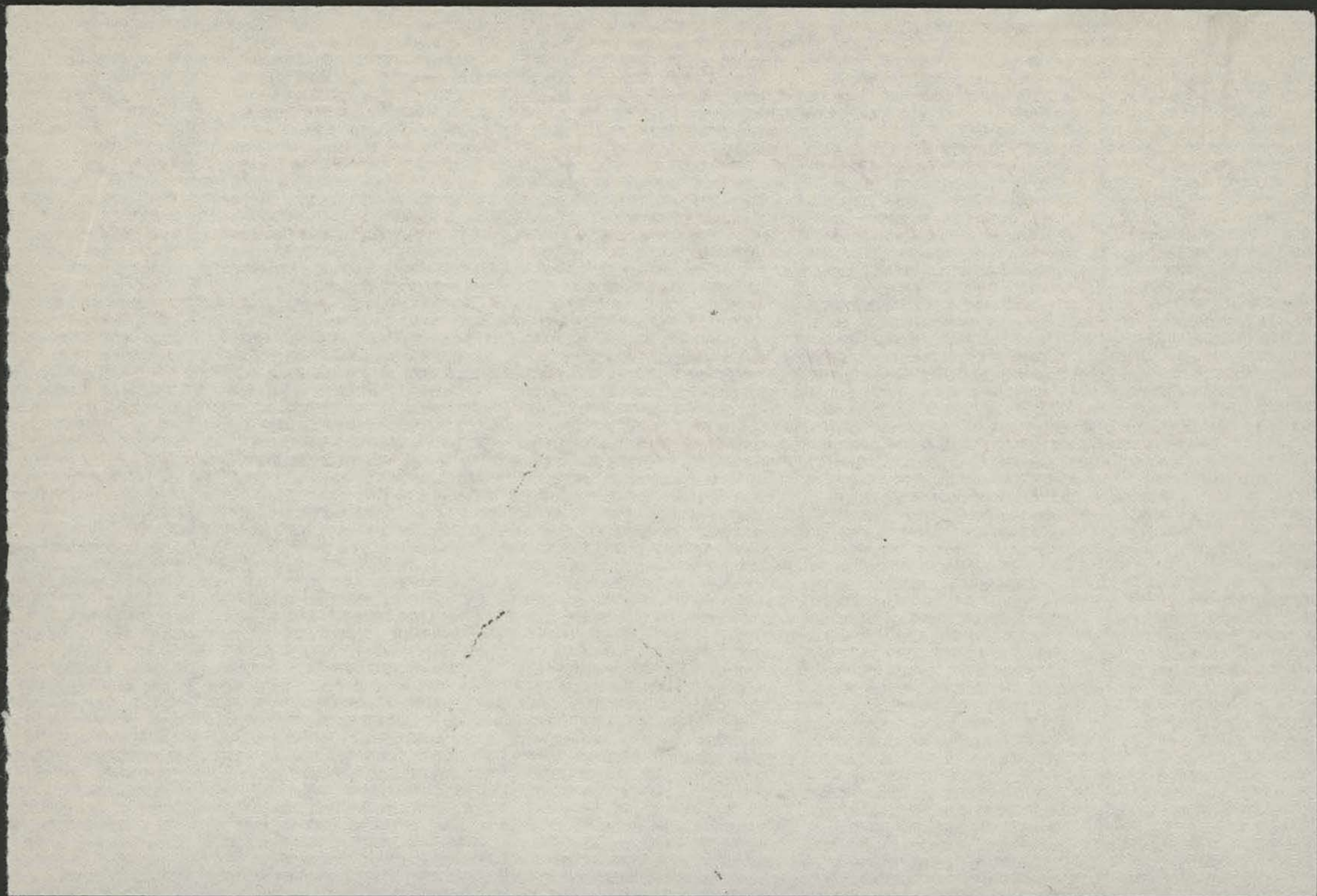






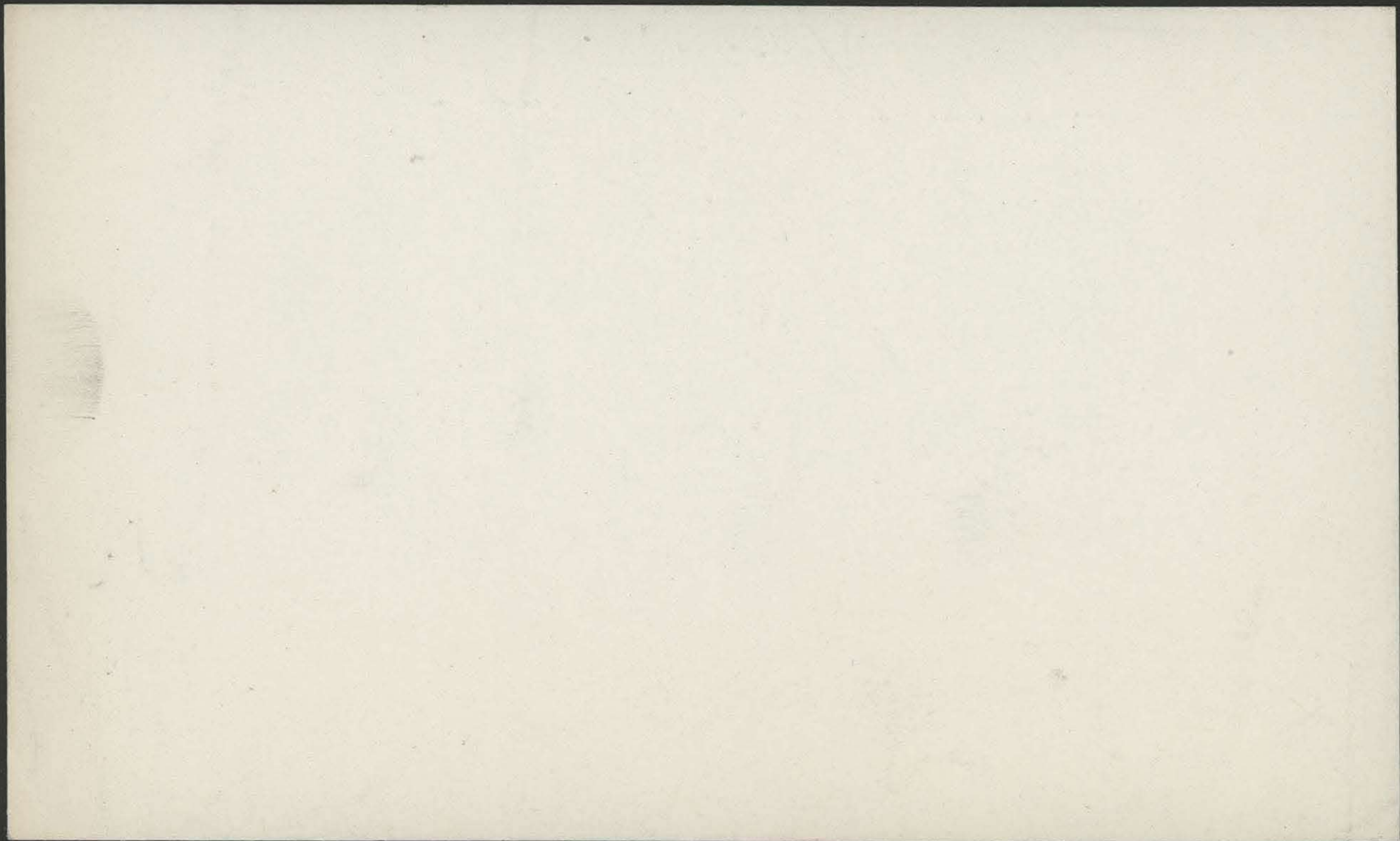
El verbo ^{en su forma mínima} está constituido por Termino y raíz
~~cada constituyente adunite por lo menos una vez~~

A su vez la persona ~~se puede~~ puede constituirse en
un ~~se puede~~ de número. La raíz puede constituirse
con uno o más ~~propres~~ de las posiciones - un y
constituir el tema; Este, a su vez, se puede constituir
con otro

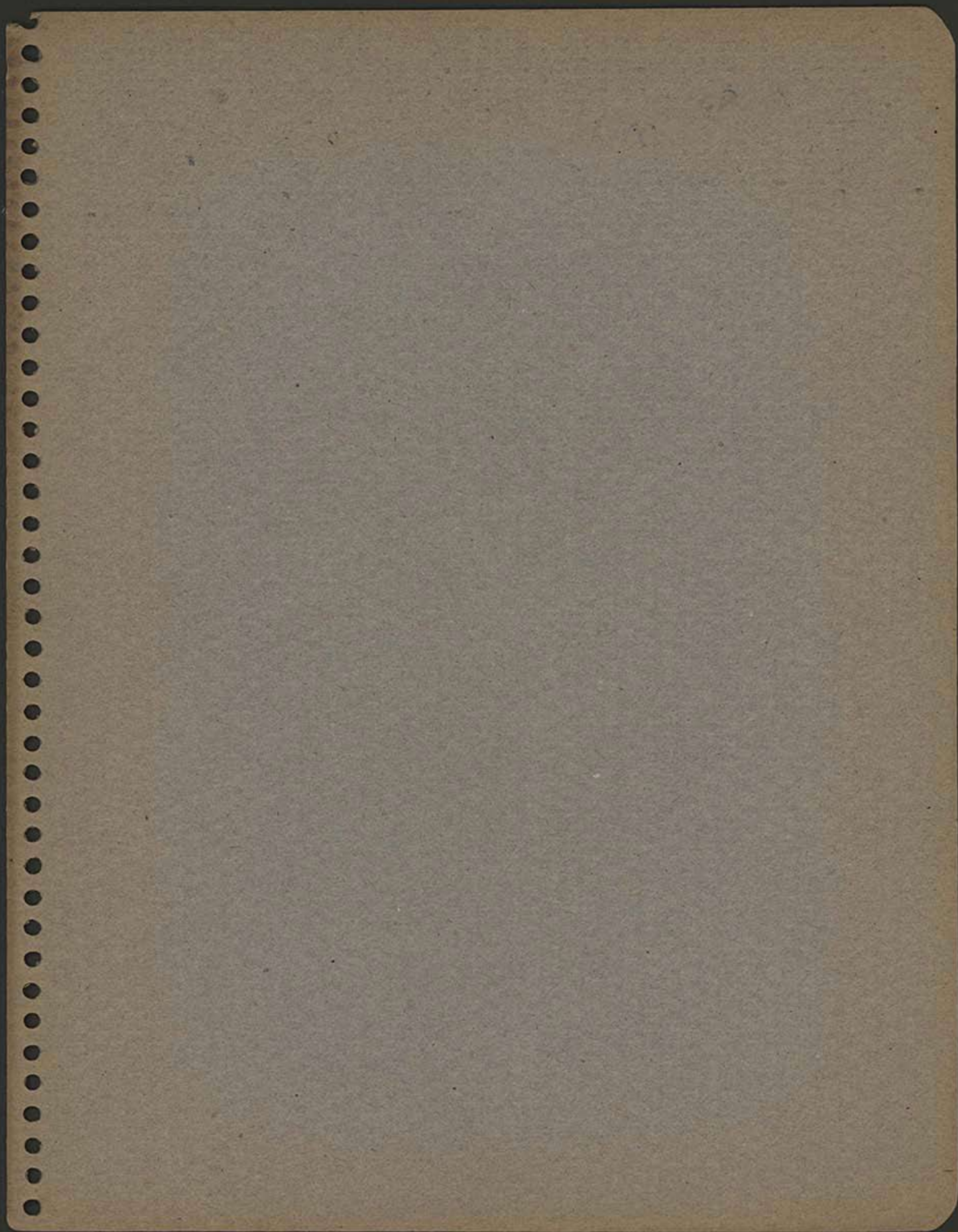


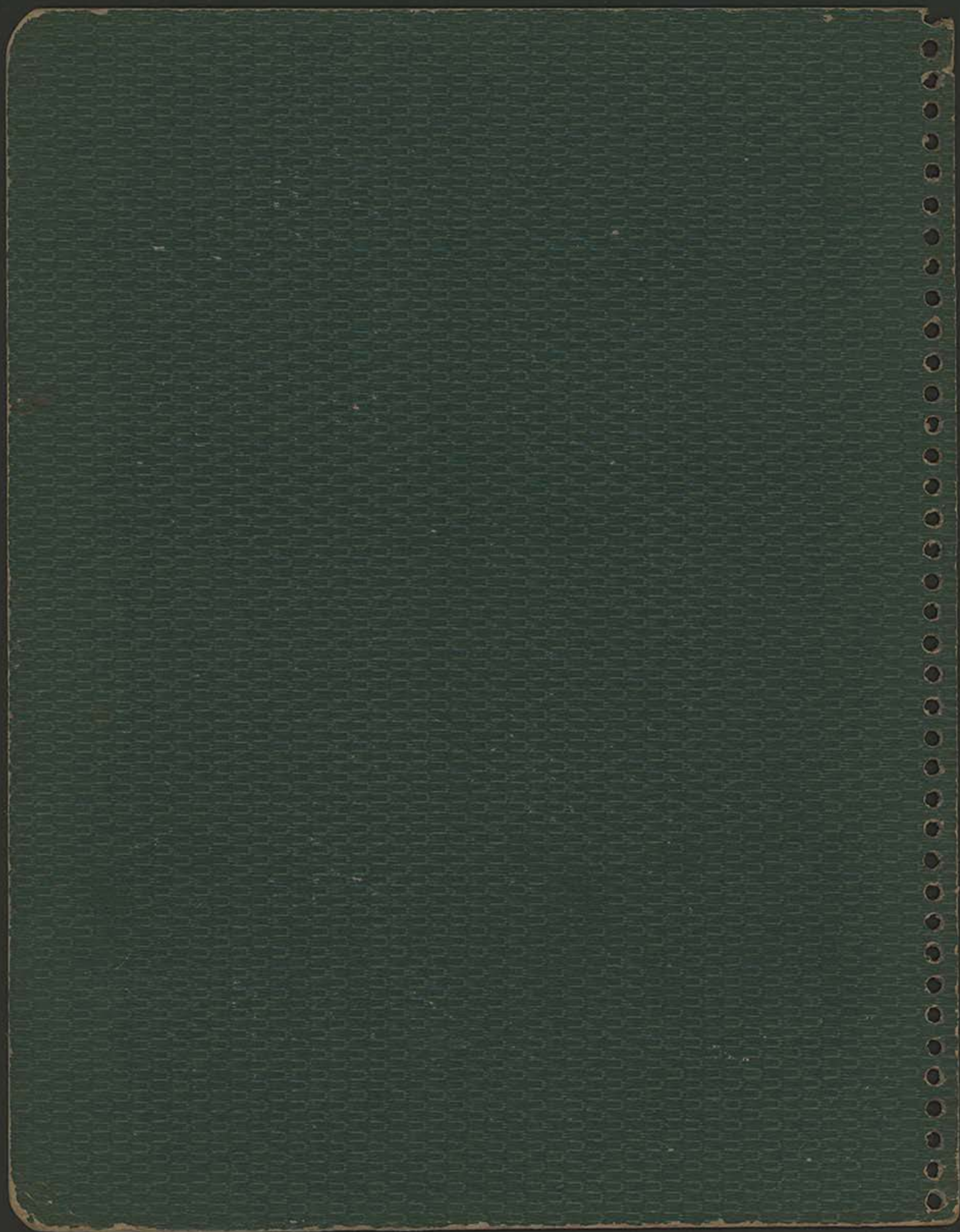
Sintaxis

Oración es una construcción con CI entonación - y ~~es~~ no-enton.



nihya^hkarōnu they ^(pl) plant them (pl) ni/hya^h/karōnu





BUCCA.T.040